

Ñawpaqman

CONOSUR

Revista rural bilingüe para la Nación Quechua

Octubre - 2003

D.L. 2 - 3 - 03 - 94

CONOSUR N° 104 ~ AÑO 20

Bs 3.-

¡GLORIA A LOS CAIDOS!

De Warisata, Ventilla, Patacamaya, El Alto y La Paz



“Juicio y castigo para masacradores”

Una vez que escapó el expresidente Goni, organizaciones sociales del país hicieron Ampliados, Cabildos de análisis y decidieron exigir juicio de responsabilidades para Gonzalo Sánchez de Lozada, sus ministros Carlos Sánchez Berzaín, Yerko Kukoc y otros. Además de militares y policías que participaron en la “masacre de septiembre y octubre”.

HISTORICO: Pueblo expulsado a Goni

Balace de la COB: REBELIÓN DEL ALTIPLANO

Dirigentes de todos los sectores laborales y populares que protagonizaron la sublevación civil analizan los desaciertos, errores y limitaciones que no permitieron tomar el poder. La ausencia de un partido revolucionario, la falta de una dirección única del movimiento y objetivos dispersos y difusos ocasionaron que en Palacio ahora esté Carlos Mesa, al que califican como "cachorro de la burguesía".

70 muertos a bala y más de 500 heridos

La Paz, octubre 19, 2003.- Después de activar y protagonizar una gran explosión social, que tuvo el trágico saldo de más de 70 muertos a bala y más de 500 heridos, los trabajadores del país, en el último Ampliado Nacional de la Central Obrera Boliviana (COB), sacaron una conclusión principal: los obreros, campesinos, naciones oprimidas y clases medias empobrecidas no le arrebataron el poder a la "clase dominante" porque "no cuentan" aún con un "partido revolucionario".

La estrepitosa caída en cadena de los países "socialistas" de Europa del Este, a fines de la década del '80, parece que fue letal para la izquierda boliviana y latinoamericana. Según los dirigentes de los sectores que participaron activamente en el último levantamiento nacional, los partidos que, hasta 1985, tuvieron una gran influencia en los movimientos sociales y sindicales —como el Partido Comunista de Bolivia (PCB) y el Partido Obrero Revolucionario (POR)—, a la hora de la verdad, otra vez, "no estuvieron a la altura de los acontecimientos".

Organizaciones sociales encabezaron movilizaciones

Para las organizaciones sociales que combatieron con gigantescas manifestaciones, barricadas, dinamita, piedras y palos al régimen de Gonzalo Sánchez de Lozada y al ejército, el Movimiento Al Socialismo (MAS) de Evo Morales y el Movimiento Indígena Pachacuti (MIP) de Felipe Quispe tampoco fueron "referentes nacionales" de la rebelión.

Los dirigentes de los mineros, fabriles, constructores, maestros, campesinos, periodistas, trabajadores en salud, universitarios, estudiantes de secundaria, gráficos, harineros, gremiales, vendedores de mercados, artesanos, jubilados, desocupados, colonizadores, carniceros, transportistas, juntas vecinales, profesionales, cooperativistas mineros y agropecuarios, las centrales

obreras departamentales, Regionales y otras organizaciones populares que participaron del evento nacional coincidieron en que las direcciones partidarias y sindicales fueron "rebasadas" por la "furia" de la población.

Ningún líder dirigió el levantamiento

"Los que nos consideramos revolucionarios no nos podemos mentir. Ningún líder ni ningún partido político dirigió este levantamiento popular. Ni Evo (Morales) ni Felipe (Quispe) ni nosotros encabezamos la rebelión. Este conflicto, lamentablemente, no tuvo una dirección unitaria. Los trabajadores bolivianos, desde abajo, fueron los que echaron a patadas del poder al asesino de 'Goni' (Gonzalo Sánchez de Lozada). Fueron las masas enfurecidas las que le dieron un sopapo al imperialismo norteamericano. Nadie, individual y partidariamente, se puede adjudicar el liderazgo de este conflicto. ¡Nadie!", resumió, con vehemencia, el secretario Ejecutivo de la COB, Jaime Solares, al sacar las conclusiones del Ampliado Nacional, en medio de efusivos aplausos de los cerca de 150 dirigentes nacionales, departamentales, regionales y delegados de base que participaron de la emotiva reunión.

LAS LECCIONES DE FEBRERO

A los cinco días del levantamiento popular boliviano del 12 y 13 de febrero del 2003, que dejó el lamentable saldo de 35 muertos a bala y más de 210 heridos, los dirigentes de

partidos revolucionarios" y organizaciones gremiales confesaron que "no estuvieron a la altura de los acontecimientos".

El domingo 16 de febrero, en Cochabamba, las organizaciones obreras departamentales y nacionales, el "Estado Mayor del Pueblo" y algunos partidos de izquierda reconocieron "autocríticamente" que ninguna de las organizaciones a su mando "coordinaron acciones para dirigir este movimiento".

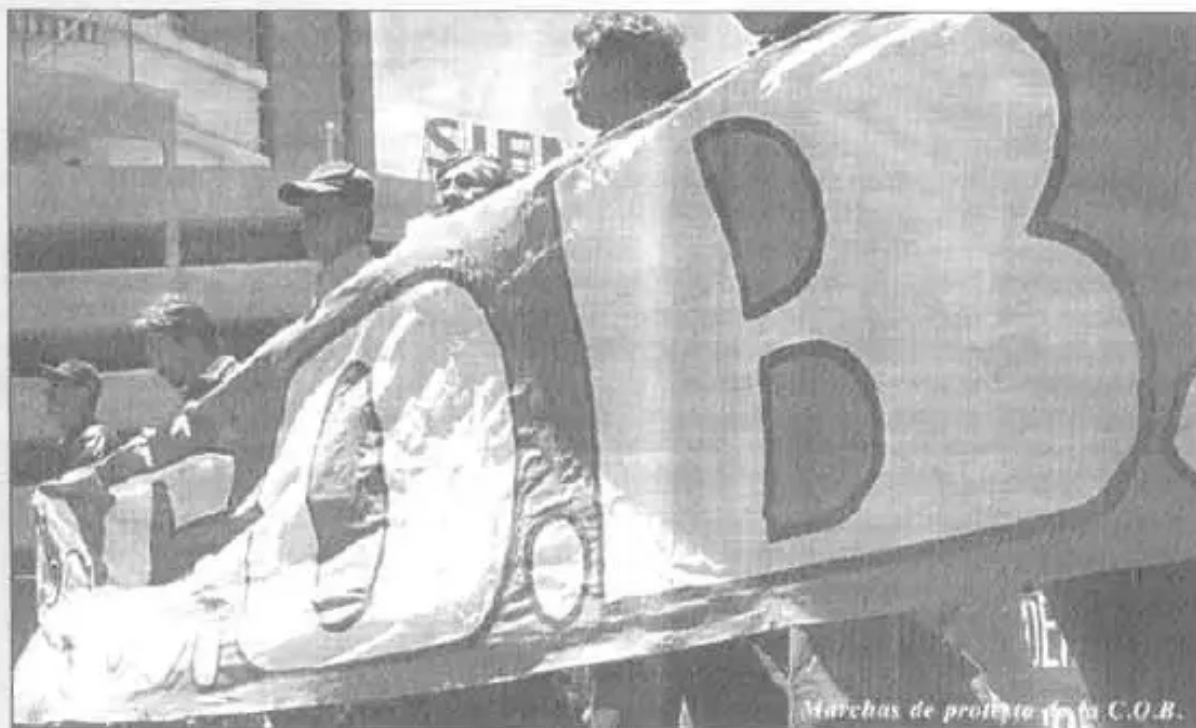
Ex-presidente escapó

Pasaron 7 meses y el conflicto volvió a surgir con fuerza, como un sorpresivo y voraz volcán. En un mes de ascenso social, la coordinación nacional del inusual conflicto, a decir de los sindicalistas, fue "muy precaria". Pero, al final, el Presidente se vio obligado a escapar y dejar la presidencia a Carlos Mesa, el 17 de octubre.

En más de seis horas de debate, los sindicalistas y revolucionarios —en el amplio auditorio de la Federación de Maestros de La Paz, el sábado 18 de octubre— realizaron la "crítica y autocrítica" de la explosión social nacional, que dobló en número a los muertos y heridos de febrero.

Este Ampliado de la COB, aparte de realizar un "análisis preliminar" de las luces y sombras de la rebelión social boliviana, decretó un "repliegue táctico" de los sectores en conflicto.

Econoticiasbolivia.com (Miguel Pinto Parabá)



Marchas de protesta por la C.O.B.

Foto: Opinión

Por no querer matar a su pueblo Capitan de Ejército Erlan Menacho mato a conscripto

Matan soldado por no disparar contra su pueblo

El 12 de octubre, el soldado Segnar García se negó a disparar contra la multitud civil, giró su gorra (de uniforme militar) en signo de desobediencia. Ante esto, el oficial le pegó un duro golpe con la culata de su armamento; acto seguido ese oficial le pegó un tiro a pocos metros de distancia lo que provocó su muerte instantánea. Posteriormente el cadáver fue arrojado como carga de papa al convoy militar que estaba cerca. Una vecina de la zona de Río Seco mostró el lugar donde

quedaron los dientes del soldado del Regimiento de Infantería de Charagua del Chaco boliviano, que se desprendieron de la boca por efecto del golpe de culata.

A esta denuncia se suma a otras realizadas por la Asociación de Padres de Conscriptos que habrían sido sometidos a torturas por negarse a disparar contra civiles en las manifestaciones de protesta.

Un cuartel de la Fuerza Área en El Alto, sería el lugar donde se obliga a los soldados a quitarse la ropa para echarlos con agua fría y obligarlos a dormir desnudos en calabozos.

Fuente: Opinión 19/10/03

Todo indica que son cuerpos de conscriptos

Vecinos de El Alto denuncian sobre hallazgo de ocho cadáveres

Los vecinos altos denunciaron el martes (21 de octubre) una macabro hallazgo de ocho cuerpos sin vida de conscriptos en una fosa común de Villa Cooperativa, zona ubicada al extremo norte de El Alto.

Según los vecinos consultados, el levantamiento de esos cadáveres se produjo el viernes 17, aproximadamente a horas 18:00, en momentos cuando Goni se escapaba. "Los ocho jóvenes tenía corte-firpo

(corte de cabello estilo militar), estaban vestidos de civil y tenían impactos de armas de fuego. Se podía apreciar heridas de bala en la cabeza y en el pecho", dijeron los vecinos de esa zona. (Opinión, 22 de octubre).



CENDA

Centro de Comunicación y Desarrollo Andino

Dirección: Av. Tadeo Illanes 2231

Tel: 4243412

Fax: (591-4) 4281502 • Casilla: 3226

E-mail: cenda@pino.cbbnetnet.bo

Página Web: www.cenda.org

"Conosur Nawaqman"

Es una publicación bilingüe bimensual del CENTRO DE COMUNICACIÓN Y DESARROLLO ANDINO

Esta revista fue fundada en 1983 bajo el nombre de "El Muzo" por el Centro Pedagógico y Cultural Pío Barón. Desde 1986 es editada independientemente por CENDA.

SUSCRIPCIONES

Costa por 6 ediciones:

- Cochabamba Bs 40.-
- Resto de Bolivia Bs 50.-
- Latinoamérica \$us 29.-
- Otros países \$us 40.-

Depositar a la orden de CENDA

N° de cuenta 0600-8000-12

"Banco BISA"

Cochabamba - Bolivia

ULTIMA

Yayani (Morochata), 21 septiembre | Waranqa aswan runakuna Ayopaya Phichqa Congresopi nirqanku:

“Norte Ayopayapi jatuchaq jallp'aspaq T.C.O.ta urqhuriyku”

Por Resolución del Acta anterior se realizó el Quinto Congreso Ordinario Orgánico de la provincia de Ayopaya, con las 13 Centrales Regionales, invitados fraternales CSUTCB, FSUTCC, FDMCC-BS, Diputados Nacionales de nuestra circunscripción e instituciones. Asistieron 9 Secretarios Generales de Centrales Regionales: Independencia, Charawayt'u, Calchani, Yayani, Morochata, Calientes, Icarí, Choro, Colorado; y, delegados de base de: Vilayaki, Chinchiri, Cocapata Altamachi. Se acreditó 1062 Credenciales Titulares y 324 Credenciales Suplentes.

“Wakin mana allin yachaspa leyes favor parlanchiq, Jasut'iyta leyesqa qumuwanchiq libre comercio ALCA jallp'asninchiqmanta, yakusninchiqmanta, gaskunata apakapuchkan” nirqa Central Regional Yayani.

Zacarias Ortiz: “Yachanchiq su'ita, kay gobiernos de turno khuskankuraq jallp'anchiqta jap'ikapuy munachkanku. Kay Congresopi ninaykichi q tiyan rescatasunchu Tierra-Territoriota manachay jaywapusunchu”.

“Asna t'uruman yaykupun”

Isabel Domínguez: “Qutuchasqa rikhurinchiq kawsayninchiqta analizanapaq, imaptintaq llakiypi rikhurinchiq?; Central Provincial Ayopayamanta, Casiano Vergara uma karqa, Congreso Calchani churarqanchiq, ura umayuq asna t'uruman yaykupun, ajina dirigenteqa ni imapaq sirvisunmanchu, dirigente churanchiq chayqa, qhawawanchiq tiyan Provincia Ayopayata jina, Tierra-Territoriota”.

“T.C.Owan kananchiq tiyan”

“Mana munanchikchu humillasqallapuni kayta, jallp'anchiq tiyapuwanchiq, chaytaq empresapaq makinman rinanapaq?; Provincia Ayopaya ukhupi achkha minerales tiyapuwanchiq, chaytataq empresas q'uñi t'antata jina qhawachkanku. Ley INRA rikhurimullantaq, chay Saneamiento Simple nisqa waliqchu nuqanchiqpaq?, ni jayk'aq compañeros. Uk parte tiyan T.C.O. (Tierras Comunitarias de Origen) nisqa, chaywan kananchiq tiyan”.

“Yuyayninchiqmantapacha gobiernasunchiq”

Román Loayza, Ejecutivo CSUTCB: “Boliviapi nuqa purini, chaypi niwayku, -arí kunan hora chamun, waqchas chayanapaq poderman- Municipiosta jap'inanchiq tiyan ninku, 315 municipios Boliviapi tiyan, chaymanta iskaypachaq municipiosta jap'inanchiq tiyan; elecciones generalespitaq 70% ganasunchiq, mana llawar jich'aspalla Palacioman chayasunchik, yuyaninchiqmanta pacha gobiernasunchiq, chaytaq niyta munan “Asamblea Constituyente Multinacional Comunitario Popular”.

“Jallp'anchiqta waqaychana”

Luciano Sanchez: “Congreso defininan tiyan ‘Derechos de la Propiedad de la Provincia Ayopaya’; compañeros kunitankama imponesqa kachkarqanchiq gobierno municipal Morochata niqta. Unidadwan waqaychakapusun chay 650 mil hectárea, reservas

provincia Ayopayaqta. Proyecto Altamachi-Cotacajesman jina kanña uk Puesto Militar, Cotacajes mayupi kanña uk aeropuerto kichasqa Región Altamachi ukhupi”.

Cantón Yayanimanta Jacinto Olivares, nirqa: “Congresoqa waliqlla, resolucionespis allillan. Jallp'amanta dueñospuni kasun ninkuqa”

Pedro Camacho, nillantaq: “congreso sumaq ruwakun. Tierra-Territorioman waliqlla, T.C.Ota tanqasun nichkanku, unidad kallan”.

Chawpi Suyumanta (Calchani), Clemente Pérez, nin: “Organizacianta thuruchakuspa chaywan rechazasun jallp'amanta ima jamuptapis, chantaqa T.C.Ota uk runa jinalla ñawpaqman tanqasun”.

Regional Morochatamanta, Francisco Otalora, nirqa: “Qhawarisqaman jinaqa Phisqa Kaq Congreso Central Provincial Ayopayamanta Tierra-Territoriopi, Ayopayakunaqa situacionniykuta watuyku. Imaynatataq kawsasqayku? Ayopayasqa jallp'amanta kawsayku, chayniqta Congreso tierra-territoriomanta apakun”.

“Ñawpa tatasmanta pacha originarios kayku”

“Jallp'a papeles ch'uwachakunanpaqqa INRA saneamientota ruwanan tiyan. Anchiyaman Francisco Otalora nin, “Ley INRAMan jinaqa kimsa laya Saneamiento tiyan, anchaymanta Saneamiento de Tierras Comunitarias de Origen (T.C.O.) nisqata urqhuriyku. Nuqayku ñawpa tatakunaykumanta pacha originarios kayku, jallp'a patapi p'utuyku, kawsayku; chayniqta TCOs nisqawan su'inchaspa risqayku. Chayta niyku 13 Centrales Regionales jallp'amanta dueño kanaykupaq, jinallataq jallp'a ukhuintimanta, kapuwayku qhuyas, petróleo, sach'as ima; tukuy chaymanta dueños kasqayku kunan p'unchaymanta jaqayman”.

“Comite Ejecutivota Estatutos kamachin”

E. Otalora nillaraqataq: “Congreso Qalchani Casiano Vergara Ejecutivo jina urqhusqa karqa, chaymanta kayman vendekapun, gobiernoq kacha purisninman tukupun, chayniqta kay Congreso Zacarías Ortiz nisqata Ejecutivo provincialta jina urqhuñ, provincial jina kaymanta qhipaman llank'anampaq, chaymanta



“Jallp'aykuraykuqa putulus waqarinqa”

miembros kaqkunataq escalata pataman wicharinku, Estatutos Orgánicos kamachin iskay wata jun'tata llank'anankupaq”.

“Centrales Regionales T.C.Ota asumina yku tiyan”

Cupertino Mamani: “Phichqa Congreso Ordinario Ayopayaqta apakuchkan, allin importante kachkan tierra-territorio nisqamanta, jaqay Norte Ayopayapi jatuchaq jallp'as kachkan, chayman responsabilidadta asumikunapaq kachkan kay Congreso. Nikun Tierras Comunitarias de Origen (Maychus kachkan Ley INRApi) Saneamientowan rinapaq, chay desición urqhusqa kachkan. Ajinapi chayta asumina yku tiyan Central Independencia jina, jinallataq tukuy nin Centrales Regionales Ayopayamanta”.

“Allin importante Comité Ejecutivo Provincial llusqinan. Zacarías Ortiz, Secretario General jina llank'arqa, responsabilidadta rikuchin wata jun'tapi, kunantaq payta Ejecutivo Provincialta kamachin Congreso, yuyanitaq kay iskay watapi jun'ananta”.

“Somos originarios de nuestro territorio”

El Congreso dijo: “La provincia Ayopaya tiene 930.000 hectáreas de tierra para 64.000 habitantes de los 2 municipios y que el gobierno por medio de la Prefectura, con el apoyo de instituciones como CETEFOR, CIDEDER y otros, junto con el señor Sintoriano Córdoba, alcalde de la Segunda Sección de Morochata, quiere declarar como Parque Nacional el Norte de Ayopaya, con 650.000 hectáreas, que tiene biodiversidad (bosques vírgenes), petróleo, oro y otros recursos naturales. Para recuperar nuestra Tierra y Territorio, el art. 72, de la Ley INRA, permite sanear las tierras como Tierras Comunitarias de Origen (TCOs), para defender nuestros recursos naturales, pero siempre y cuando todos estemos unidos. Además, históricamente somos descendientes de los Sonas y Icaungas, desde hace unos 15.000 años aproximadamente. Por tanto somos originarios de esta Tierra y Territorio”.

“Originarios debemos recuperar nuestro territorio”

El Dr. Alejandro Almaraz dijo: “Sabemos que en este lugar hubo levantamiento campesino antes de la Reforma Agraria por Tierra-Territorio. Mientras las Comunidades Originarias no recuperan su Tierra y Territorio, no serán libres, por tanto es necesario recuperar el Norte Ayopaya para: Aprovechar los Recursos Biogénicos, (agua, madera) así mismo la venta de oxígeno y otros recursos naturales, para eso tenemos que ser dueños legítimos por medio de la TCO. En este momento mediante la TCO podemos ser dueños, porque garantiza a nivel provincial; hay elementos legales que nos favorece, como el convenio 169 de la O.I.T. y Ley 1257”.

Continúa pág. 4

Viene de página 3

Continúa el Quinto Congreso de la Central Provincial Ayopaya

“Rechazamos el Proyecto de Ley de Areas Protegidas”

“La TCO garantiza nuestro territorio”

“Para los que tienen títulos de propiedad individual, sanear cuesta mucho dinero, porque cada afiliado tiene varias parcelas y, el INRA solo de la parcelita te da Certificado. En cambio con la TCO se encierra todo, se garantiza los cerros, pajomiles, pastizales y bosques y las tierras comunales. Pero si un afiliado no quiere ser parte de la TCO, es libre y queda como tercero; con la TCO los dirigentes y la comunidad mantendrán y harán respetar los usos y costumbres, según Leyes Comunales y la Organización Sindical Originaria. Para todo ello se debe realizar un acta de integración entre los afiliados, en cada sindicato y a nivel de Central Provincial”.

“Tenemos biodiversidad”

“Todo este trabajo no será tan fácil, porque cualquier trabajo se gana con sacrificio y lucha. Por la TCO de Ayopaya, tendremos que luchar, a la cabeza de la Central Sindical Unica de Trabajadores Campesinos Originarios de Ayopaya, porque todos sabemos que en nuestro subsuelo existe, oro, plata, petróleo; es el mejor que tiene Bolivia, en biodiversidad”, dijo Almaraz.



Comisión Tierra y Territorio:

- Como dueños legítimos del territorio Ayopayaño, debemos recuperar lo más pronto posible las tierras vírgenes del Norte de Ayopaya.
- Utilizando el instrumento de Saneamiento de Tierras Comunitarias de Origen TCO, parte del INRA y con ello estaremos garantizando nuestra Tierra y Territorio. Pero para eso necesitamos unimos como una sola persona entre hombres y mujeres de la provincia Ayopaya.

Ocupar la tierra lo más antes

- Ocupar lo más pronto posible, todo el Norte de Ayopaya, en un plazo de 30 días a partir de la fecha o sea hasta el 20 de octubre del 2003.
- Sindicatos, dirigentes deben organizar comisiones de asentamiento humano, conscientes de que tenemos que sufrir en todo el proceso por lo menos un año.
- Se debe presentar oficialmente la demanda del TCO al INRA Departamental y nacional, con la designación de los compañeros Sacarías Ortiz, Luciano Sánchez y Zenón López. El trabajo tiene que ser inmediato en el lapso de 7 días.

Rechazamos la ampliación del Parque Nacional Tunari

- Se rechaza totalmente el Proyecto de Parque Nacional Cotacajes, Altamachi o cualquier otro atropello.
- Se rechaza la ampliación del Parque Nacional Tunari a la provincia de Ayopaya, no aceptaremos ningún imposición con esta ley.
- Nuestros Diputados y Senadores deben presentar nulidad del parque Tunari de Ayopaya y nulidad en la presentación del proyecto del Parque de Cotacajes, Altamachi.
- Rechazamos el proyecto de Ley de Areas Protegidas para imponernos con superintendencias, promovida por la diputada Alejandra Sánchez de Lozada; hija del presidente.

No queremos extraños en nuestro territorio

- Según el convenio 169 de la OIT, toda explotación de Recursos Naturales debe ser consultado a los originarios, por tanto cualquier persona extraña que este mediando: Aguas, arboles, tierras, rocas, cerros, minerales, animales, plantas medicinales en las comunidades de la provincia de Ayopaya, serán expulsadas inmediatamente de la comunidad por los afiliados.
- Somos miles de familias y personas sin tierra o con tierra insuficiente, por tanto cada sindicato y comunidad debe priorizar su necesidad y contactarse con la Dirección del Movimiento Sin Tierra de Bolivia MST-B.

IMPORTANTES RESOLUCIONES

Comisión Varios

En esta Comisión se trabajó los temas: *coca, salud, educación, no venta de gas, Alca.*

Educación

- Pedimos la Escuela Comunal para las organizaciones para que funcione como CETHA, para estar más informados de las leyes y hacer respetar nuestros derechos.

Educación liberadora

- Hacer un control social a nuestras autoridades orgánicas y públicas.
- Pedimos un instituto en la provincia porque la educación es la mejor herramienta de liberación.
- Pedimos a los profesores que estén bien preparados en la pedagogía.
- Como Pueblos Indígenas queremos que enseñen de nuestras culturas, nuestra cosmovisión andina.
- Las Juntas Nucleares tienen que trabajar mancomunadamente con los docentes.
- Recuperar nuestra identidad cultural en la educación.

No venta del gas

- El gas tiene que ser para todos los bolivianos porque nosotros somos dueños legítimos de nuestros recursos naturales, como ser recursos renovables y no renovables.
- Rechazamos el Decreto Supremo No. 21060. Porque este Decreto ha relocalizado a los mineros y otros obreros ahora hay desempleo y pobreza en nuestro país.

Rescatar empresas capitalizadas

- Rescatar todas las empresas capitalizadas de las transnacionales, como ser: Hidrocarburos, ferrocarril y otros.
- El pilar fundamental es la organización para defender nuestros recursos naturales.
- Como organización no tenemos miedo a la ley de seguridad ciudadana, 8 años a la cárcel
- Tenemos que salir a manifestaciones hombres, mujeres, hijos en defensa de nuestros recursos naturales de nuestra provincia y por el Gas.

Rechazo al: ALCA

- Los Pueblos Indígenas, organizaciones populares, locales, civiles, rechazamos el ALCA
- No a las semillas transgénicas porque podemos arriar nuestros terrenos y hacer perder nuestras semillas nativas.
- Tenemos que rescatar nuestra cultura andina para el manejo y aprovechamiento de nuestros terrenos como pueblos originarios.

Comisión

Instrumento Político

- Nuestro Instrumento Político y al MAS, tenemos que reforzar desde las bases encabezados por nuestras Subcentrales, Centrales Regionales, Federaciones Departamentales y nacionales.
- Voto castigo a los partidos tradicionales, como ser: MIR, ADN, MNR, UCS, NFR y otros. Tenemos que votar por nosotros mismos para la toma del poder con el Instrumento Político y el MAS.
- El Congreso para la Dirección del Comité Provincial del IP, se llevará en el mes de marzo del año 2004.
- La comisión del IP pide al Alcalde de la Segunda Sección del municipio de Morochata la renuncia irrevocable de inmediato.

Castigo a dirigentes que andan a espaldas de las bases

- Desde hoy nos declaramos en estado de emergencia para no permitir el ingreso de personas ajenas sin consulta. A los dirigentes que andan a espaldas de las bases se castigará con ithapalla, igualmente al alcalde porque viene a dividir a los compañeros.
- La unidad Sindical es la única arma para difundir, nuestros intereses de los campesinos originarios y en Bolivia entera.
- Cada institución debe de trabajar con el IP en las comunidades o en las provincias capacitando el desarrollo social y para terminar queremos decirles compañeras.

Salud y Coca

Coca es soberanía

- No tenemos suficientes recursos económicos para llegar a los hospitales.
- Recuperar nuestra medicina tradicional y curamos con plantas medicinales.
- No queremos que se pierda la sagrada hoja de coca, porque no es droga, sino que es medicina; también es soberanía de los pueblos andinos.

Comisión

Gestión Territorial Organización Social del Territorio

- Toda institución que haya entrado a la provincia sin consulta alguna debe ser desalojado.

No explotar nada sin consulta de las bases

- No debe de existir Parque Tunari, ni áreas protegidas, porque falta terreno para los compañeros.
- Ningún compañero aprovechando de su autoridad, sin consulta a las bases, puede explotar los recursos naturales para fines personales.
- No habrá ninguna concesión en cuanto a ríos lagunas y otros, ni se debe pagar impuestos a los de la caza y pesca ya que no tiene derecho a cobrar el dicho impuesto, mas bien el compañero que quiera sembrar piscícolas, ya sea en lagunas y ríos, debe aportar al sindicato o comunidad, siempre cuando haya consensos mayoritarios.
- No podrá ingresar ninguna institución o persona sin haber explicado el interés que quiera hacer en la zona.
- El Congreso emite una Resolución para la alcaldía de Morochata ya que existe condicionamiento y muchas irregularidades en ejecución de obras, en el POA, la comunidad decide hacer un cabildo abierto.

Normas y justicia comunitaria Organización social de la producción

- Rescatar todo lo nativo en cuanto a insamos como ser en cuanto a curaciones agrícolas y los compañeros que ya manejan todo nativo debe haber una réplica.
- Fomentar la forestación con plantas nativas.
- Se pide un precio justo para los productos agrícolas y otros para la subsistencia familiar social y que se cierre las fronteras en importaciones a Bolivia.

Evaluación y capacitación para la gestión territorial

- La Central Provincial de Ayopaya en coordinación con Centrales Regionales debe impulsar la creación de 3 escuelas campesinas originarias en Ayopaya, donde estudien temas: historia, biodiversidad, áreas protegidas, saneamiento y titulación de las tierras.
- También impulsar la creación de educación alternativa a través del CETHA, teniendo como base el currículum complementario de gestión territorial indígena, elaborado para el Centro Educativo SUMA SARTAWI.

Conformación del Nuevo Comité Ejecutivo de la C.S.U.T.C.O.A.

Sacarías Ortiz Srto Ejecutivo Charaway'u
 Luciano Sánchez Srto de Relaciones Colorado
 Francisco Olayo Srto de Hacienda Morochata



“Musuq Comité Ejecutivo juran T.C.Ota urqhuyta”

Cochabamba, Septiembre 24, 2003 | Warminkuna Federacionmanta ninku

“Bolivia suyuq ñak'ariyninta waturirqayku”

Seminario-Ampliado Federación Departamental Mujeres Campesinas Cochabamba-Bartolina Sisa (FDMCC-BS), chimpaykamuspa karqanku chunka suqtautin provinciasmanta, tukuyininkutaq manchayta t'ukurirqanku kawsayninkumanta, gobierno saqra leyes kamachimusqaumanta, chanta wakirichikuspa karqanku warmi jina imaynamanta jark'akusunman ley ALCAmanta, Ley de Seguridad Ciudadana nisqamanta, puquykuna sumaq preciopi vendekunanmanta, chantapis imaynata jark'asunchiq Gasta.

Isabel Dominguez, Ejecutiva, FDMCC-“BS”, nirqá: “Warminkuna nivel departamentalpi tantarikuspa karqayku, chaypi qhawarirqayku imaynamanta warmis jina qhawariyku kawsayniykuta, imaynataq situación kachkan Bolivia suyupi, imaynataq Bolivia suyuta ñawpaqman apasunman, ima motivotaq maqanakuman richkanchiq?, imataq tiyan intenciones?”

“Escaleralapuni kanchiq”

“Manamin maqanaku qasimantachu kachkan, maqanakunanchiq tiyan Recursos Naturalesrayku, mana saqisunchu Estados Unidosman GAS Chilenta rinanta, qullqiyuq kasqanrayku chantá políticamente gobiernota manejamun, mana Bolivia gobierno jinachu gobiernawanchik, pay tapukunraq Estados Unidosta ima ruwananpaqpis. Chayniqta mana independientechu kanchiq Bolivia suyu, ancha escalera kanchiq, empleadosnin kaspá jinasunman”.

“Gobiernowan uyarichikuna”

“Mana ajina kananpaq warmis ninku, derechonchiqta usqayllata mañana gobiernomanta, riqsichina kallpanchiqta, organización sindical kasqanchiqta qhari, warmi khuskamanta thaskisqanchikta, chaywan gobiernota uyarichikusun, manachayqa t'unayman yaykusun llakiyllapipunitaq kawsasunchik”. Isabel Dominguez nillanpuui.



Isabel Dominguez, Ejecutiva de la FDMCC-BS

“Recursos naturalesa wawasniqpaq jallch'ana”

“Políticamanta parlarispa, imaqtintaq paykuna munanku Bolivia suyunchiqta apaykachallaytapuni?, imaraykutaq Bolivia suyunchiqta pobreyachillaytapuni munanku?. Nuqanchiq munachkanchiq empresas privadaspaq makisinmanta rescatakapuyta chanta nuqanchiq kikin apaykachayta”.

Warmis jina ALCAta rechazayku totalmente

“Chaymanta ALCAmanta t'ukurillaykutaq, imaraykutaq ALCA Bolivia suyuman yaykumwasunmanri, imaraykutaq puquykunanchiq mana jawaman llusinchuri, imaqtintaq Bolivia suyuman waq puquykuna yaykumunri?, chayrayku warmis jina ALCAta rechazayku totalmente, manataq consolidasqa kananta munaykuchu. Rechazallaykutaq Parques Nacionalesta, nitaq munasqaykuchu ni p' jallp'ayku patapi kananta, ni militares, ni policas, qunakunayku tiyan warmis jina”.

“Jallp'anchispaq sunqunmantapacha dueño kananchiq tiyan”

“Jallp'aga nuqanchiqpata, pichus llank'aqpaq; jallp'ata ñawpa tatasninchiq ganapuwaraqanchiq llawarwan, kunantaq empresas jap'ikapuyta munachkanku, imaraykutaq chayta saqisun, dueño kananchiq tiyan jallp'anchispaq sunquntinmanta.

Titulosta munanchiq chayqa, munasqanchiqman jina, ruwakunanchiq kanqa, mineralesninchiqta, petróleonchiqta, qurinchiqta, estañonchiqta, sach'asninchiqta, jallp'anchiqta, respetachina tiyan”. Tukun parlayrinta Isabel Dominguez.

“Ministro Berzaín, runa wañuchi”

Leonilda Zuritan, nirqá: “Niraq unaychu yaykun Carlos Sánchez Berzaín, Ministro jina gobiernotaqta kunantaq maychhikaña wañusqas, wawasninichiswan wañuchichichikawanchiq, baleyachichikawanchiq, chayrayku Sánchez Berzaín llusqinan tiyan gobiernomanta”.

“Gasqa nuqanchiqpata, nuqanchiqpaq kanan tiyan”

Maria Goytia, Siria, de Hacienda FSUTCC, ajinata nirqá: “Nuqanchiq dueño jina gasmanta, Chile niqta mana pasananta saqisunmanchu, chayraykutaq maqanakunanchiq tiyan, campopi wayk'unaykupaqpis llant'apis mana kanñachu. Gastaqa campopi tiyakuqman 28 bolivianospi vendechkawanchiq, Chileman, Estados Unidosmantaq regalay munachkanku khuchkan dolarpi. Gasqa nuqanchiqpata, nuqanchiqpaq kanan tiyan”.

Trinidad I Subcentral de Cabildos del Territorio Indígena Parque Nacional Isiboro Sécore (TIPNIS), denuncian:

“Marcial Fabricano y el Senador MNRista Majluf trafican con madera en el TIPNIS”

“La subcentral de Cabildos del Territorio Indígena Parque Nacional Isiboro Sécore (TIPNIS) hace un pedido de auxilio y apoyo a la población nacional e internacional porque el Senador del partido de gobierno, Miguel Majluf, a través de los empleados de la empresa maderera “Fátima” de su propiedad han tomado el Parque y Territorio Indígena, donde se encuentran suqueando madera, con la complicidad del ex-Viceministro de Asuntos Indígenas del Geni, Marcial Fabricano y algunos miembros de su recientemente creada “Organización del Sécore”.

Durante los años 1996 y 1997 dirigentes de la subcentral del TIPNIS, entre los que se encontraba Jucel Fabricano, sobrino del actual Viceministro de Asuntos Indígenas, suscribieron varios contratos de manera ilegal, para explotar madera en las comunidades del Alto Sécore (Asunta, Oromono, Arenuta, Santo domingo, san José y Totora). En 1998 los nuevos dirigentes de la subcentral desconocieron los contratos y expulsaron a las empresas y particulares. Inmediatamente los nuevos dirigentes iniciaron acciones legales por la extracción ilegal en un Área Protegida. Por su parte los empresarios iniciaron un proceso judicial en contra del TIPNIS demandando el cumplimiento de los contratos.

Extraen madera de Areas Protegidas

A nombre de la Organización del Sécore, Juan Fisher Fabricano, hermano de Jucel Fabricano y Constantino Teco, los dirigentes implicados en los contratos ilegales, aparecieron al frente de una nueva organización a la que denominaron Subcentral del Sécore. Y, presentaron al Servicio de Areas Protegidas (SERNAP) una petición para el aprovechamiento de la madera y posteriormente exigieron al exMinistro de Desarrollo Sostenible, Ramiro Cayero que autorice el aprovechamiento de la madera.

En la últimas semanas, la organización de Fabricano, impidió la entrada de los guardaparques indígenas, cuando ingresaban por el río Tijamuchi, por lo que el SERNAP-TIPNIS tuvo que replegarlos a su campamento de Asunta, de donde posteriormente fueron desalojados. Aprovechando esta circunstancia, los empleados de la empresa Fátima en número de más de 100 personas, ingresaron al parque para talar árboles.

Para facilitar el tráfico de madera se ha amedrentado a comunarios, e incluso se ha asesinado a un profesor que se opuso a la explotación ilegal de madera. Fabricano, en el mismo estilo de matonaje de Felipe Quispe, está lucrando con los recursos naturales a nombre de los Pueblos Indígenas.

Fuente: Ruben Yulo Noccoapucyo del TIPNIS y FODOMADE, 16 de septiembre del 2003.



Warminkuna qatuchakuypi, Tiroqupi Congreso kachkaptin.



Quinto Congreso de la Central Unica Provincial de Comunidades Originarias de Nor Lipez (Potosí).

“Seguiremos con la T.C.O.”

Del 22 al 24 de Agosto, del 2003, se realizó el V Congreso Ordinario de la Central Unica Provincial de Comunidades Originarias de Nor Lipez (CUPCONL) en San Cristóbal, participaron más de 130 delegados de 32 comunidades, sacaron resoluciones para continuar trámites de T.C.O. defensa del Agua y otros temas. En este Congreso hubo mayor participación de mujeres en la historia de Nor Lipez. El informe del Comité Ejecutivo cesante ha sido calificada como excelente.

Comisión de Recursos Naturales:

Rechazan exportación de aguas

- Rechazo rotundo a la exportación de aguas subterráneas a Chile.
- Derogatoria de la Ley 2267 referidos a la exportación de aguas. Apoyar al proyecto de la ley sustitutiva para el desarrollo integral de la región del sudoeste potosino propuesta por la FRUITCAS.
- Solicitar programas de perforación de pozos en el este de Nor Lipez debido a la escasez de agua en esa zona.
- Rechazo de la licitación e inventariación de las aguas termales propuesto por la Prefectura de Potosí.
- No a la venta del gas, primero la reversión de YPEB al Estado y el gas para los bolivianos.

“Empresas chilenas interesadas en cerrar la fábrica de Acido Bórico”

Trabajadores de la empresa Tierra S.A. pidieron apoyo del Congreso Provincial, para que el interventor Efraín Arratia continúe en sus funciones hasta la tercera instancia del juicio, ya que el fiscal Genaro Quenta pretende sustituirlo. Robert Quispe trabajador de TIERRA dijo: “Esto significa en los hechos la pérdida de nuestras fuentes de trabajo, el cierre de la fábrica de ácido bórico y la venta de la fábrica y los yacimientos de ulexita a Empresas Chilenas que explotarán los yacimientos en un par de años... almacenando la ulexita bruta en Chile”.

“Consejero Departamental y el Comité Cívico en contra de TIERRA”

Los congresales denunciaron que las autoridades políticas y el Comité Cívico de Colcha K, sacaron

un Voto Resolutivo en contra de la Empresa TIERRA S.A. a nombre de la provincia que estaba firmado por sólo 5 comunidades y han utilizado a compañeros para ir a La Paz sin ser delegados por sus comunidades; el congreso resolvió:

- Exigir la renuncia inmediata del Sr. Santiago Munífa, Consejero Departamental de Nor Lipez.
- Exigir la renuncia inmediata del Sr. Juan Llave, presidente del Comité Cívico de Nor Lipez
- Solicitar a los miembros del Comité Cívico en función, convocar dentro del término de 15 días a una reunión de autoridades y delegados de las comunidades para renovar el nuevo directorio del Comité Cívico de Nor Lipez
- El Magno V Congreso hace una llamada de atención severa al Sr. Subprefecto de la provincia Nor Lipez, para que cambie su actitud deficiente y trabaje en coordinación con las comunidades de la provincia demostrando interés y dinamismo.

“Convenio por 40 años”

Por otro lado, comunarios de San Pedro de Quemés denunciaron que: Piter Mc Farrem estaría sacando 1 millón de dólares del Estado, escudado en PRODEM para hacer proyectos de 10 a 100 mil dólares y de esto quedaría para las comunidades un 16%. Su otro objetivo es la de convencer a la gente para la exportación de aguas a Chile. Y para concretar este proyecto la Alcaldesa y PRODEM firmaron un convenio por 40 años.

Comisión político sindical

“Nuestro país no tiene gobierno”

Lucha frente al gobierno neoliberal MNR y sus aliados que trabajan con leyes emanadas desde los EEUU lo cual cumplen al pie de la letra, dicha actitud es condecorado por la Embajada de los EEUU. Nuestro país no tiene su gobierno propio, sólo es un asistente del país del norte.

- Los candidatos para los concejales municipales, deben ser elegidos desde las bases
- Lucha intransigente y rechazo al ALCA.
- Realizar un Congreso Provincial del Instrumento Político MAS IP. SP.

Comisión Delimitación y T.C.O.

“TCO Nor Lipez, camina”

- Exigir a las autoridades de la provincia y representantes políticos agilizar el trámite de demarcación de la provincia Nor Lipez.
- El trámite de Tierras Comunitarias de Origen (TCO) presentada por la CUPCONL debe ser asumida por los sindicatos y comunidades. Comité Cívico, incluyendo corregidores y agentes municipales ser participe en el seguimiento del trámite de titulación de TCO Nor Lipez. Paulino Colque informó que “el trámite de TCO está aceptado, se ha hecho la campaña pública, hace pocos días estuve reunido con el Director Departamental del INRA y recomendó que es necesario agilizar un poco más la campaña pública y está dispuesto a empezar si nosotros queremos, ese es el compromiso” advirtió.

Comisión Económica

Rechazan construcción de hoteles por empresas y al pago de impuestos a inmuebles

- No permitir a las empresas o agencias turísticas la construcción de más hoteles dentro de las comunidades de la provincia.
- Rechazar el cobro de impuestos de inmuebles y otros en el área rural (catastro rural). Sobre el punto se recomendó que el nuevo Comité Ejecutivo investigue y gestione, por que las comunidades rurales están exentas del pago de impuestos a la propiedad rural e inmuebles.



Por otra parte se recomendó a los productores de camélidos y quinua, tener mucho cuidado con el manejo de los fondos que llegan a instituciones para dar préstamos por 3 millones de dólares para la quinua y 2 millones para los camélidos. Si no se fiscaliza, esos fondos servirán para el pago de sueldos, capacitaciones y no así en el fomento de la producción. Los congresales señalaron que no necesitan capacitación, ya que tienen experiencia. Finalmente el Congreso ha elegido al nuevo Comité Ejecutivo de la Central Provincial de Nor Lipez. Secretario General, Bernardino Alf. Strio. Relaciones Cesar Alf. Strio. de Hacienda Francisca Mamani. Strio. de Actas. Freddy Gonzales, Strio. de Organización Santiago Lopez, Strio. de Educación y Cultura Cristina Lopez, Strio. de Transporte Sergio Berna.

Plataforma de demandas de la CSUTCB

Por el gas, tierra y territorio, contra el ALCA

Los campesinos reunidos en Ampliado Nacional el 25 de septiembre promulgaron una plataforma de demandas por el Gas, Tierra y Territorio, contra el ALCA y entrar en movilizaciones a partir del 6 de octubre.

✓ Recuperación para el Estado de la propiedad de los recursos hidrocarbúricos (gas, petróleo) a través de la anulación de las leyes de Capitalización e Hidrocarburos. Oposición total al ALCA y los convenios Bilaterales (Tratado de Libre Comercio Bolivia-Chile) que el actual gobierno vienen negociando de espaldas al pueblo boliviano.

Anular Decreto Supremo No. 27024

✓ Anular el D.S. No.27024 de 6 de mayo de 2003 que baja los impuestos a las concesiones forestales, y del Decreto Supremo 27068 de 6 de junio de 2003 que consolida las propiedades de las Fuerzas Armadas sin que se haga el proceso de saneamiento de la propiedad agraria.

Castigo a masacradores

✓ Juicio responsable y castigo a los masacradores.
✓ Retiro definitivo de los proyectos de ley y de Decretos Supremos que actualmente están en el poder ejecutivo “Reglamento de operaciones hidrocarbúricos en TCOs.

✓ Cambio del director del INRA nacional. Parar que los directores del INRA departamentales sean nombrados por Prefectos.

✓ Inmediata anulación de la “Ley de Seguridad Ciudadana” que enjuicia a las protestas sociales.
✓ Modificación del Código Tributario, que atenta la economía popular y de nuestras comunidades campesinas originarias.

✓ Inmediata liberación de todos/as los/as dirigentes/as campesinos, indígenas y originarios en todo el país detenidos en las movilizaciones y presos políticos que se encuentran injustamente encarcelados. Indemnización a los parientes de los fallecidos.

Archivo del Proyecto de Ley del Sistema Nacional de Areas Protegidas

✓ Archivo definitivo del “proyecto de Ley del sistema nacional de Areas Protegidas” actualmente en curso en la Cámara de Diputados, que solamente busca beneficiar a las empresas petroleras y mineras.

✓ Agilización inmediata del proceso de saneamiento para la reversión del latifundio y tierras que no cumplen Función Económica Social (FES).

Dotación y titulación de tierras a pueblos y comunidades indígenas

✓ Avance y agilización en la dotación y titulación de tierras a favor de pueblos y comunidades indígenas-originarias y de colonizadores.

Juicio a minas que contaminan la tierra

✓ Juicios legales a todas las minas que contaminan las tierras y medio ambiente.

✓ Convocatoria y realización inmediata de una Asamblea Nacional Constituyente sin la participación forzosa de los partidos políticos y con la participación de todos los sectores sociales, pueblos indígenas y naciones originarias.

Y otros puntos: como aprobar la propuesta de Ley de Emergencia Rural, Ley de Conservación de la Biodiversidad, Ley de los Derechos Indígenas a las Consulta y Participación según Convenio 169 y la ley 1257.

La base de planteamientos que la CSUTCB presentará al gobierno Carlos Mesa para negociar

Seminario de T.C.O. y Exportación de Agua - FRUTCAS

“Empresarios están ojo al charque”

Uyuni, La Federación Regional Unica de Trabajadores Campesinos del Altiplano Sud (FRUTCAS), los días 17 al 19 de agosto de 2003 realizó un Seminario sobre Tierras Comunitarias de Origen (TCO), la Exportación de Aguas a Chile y un Ampliado Regional. Con la participación de importantes expositores entendidos en la materia, de las instituciones de CENDA, SOPE, PASTORAL SOCIAL, FSOLON y la asistencia de más de 130 delegados, donde aprobaron dar continuidad a los trámites de TCOs, rechazo a creación de Areas Protegidas y la Derogatoria de la Ley 2276

Después de las exposiciones de los representantes de las diferentes Instituciones en el seminario y luego de declarar el Ampliado Regional. Los asistentes calificaron de positivo las exposiciones, ya que les ha permitido conocer la problemática que está pasando en Cochabamba, Santa Cruz, la región y el país, analizar las Leyes, los planes del gobierno y las transnacionales sobre la explotación y saqueo de los recursos naturales. Paulino Colque, Secretario Ejecutivo de la FRUTCAS dijo: “Esto ha despejado muchas dudas que tenían los compañeros, cuales deberían ser los procesos para que se concretasen las TCOs. Así mismo ha permitido conocer de cerca los problemas del agua y los Parques Nacionales”.

Empresarios están ojo al charque

El Ampliado recomendó la agilización en el trámite de las TCOs, siendo la única alternativa de defender, las tierras y los recursos naturales, ante el ingreso inconsulto de los empresarios que se están adjudicando lugares donde hay agua, a título de concesiones mineras. Es el caso de Sud Lípez, la TCO había sido tomado por las autoridades políticas. Justino Soria, dirigente de esa provincia dijo: “últimamente han reconsiderado para tramitar a nivel de ayllus, pero muy lento, están levantando el censo hasta de los muertos” Sostuvieron que la Central Campesina pueda impulsar de acuerdo a las precisiones que ha tomado la FRUTCAS, de lo contrario los empresarios están ojo al charque sobre sus recursos naturales.

Ley sustitutiva de 2267 ya fue presentada

Otro tema importante ha sido la exportación de aguas, ratifican la derogatoria de la Ley 2267 y la sustitución con una nueva Ley de desarrollo integral para el sudoeste potosino, en base a sus recursos naturales existentes. El proyecto de Ley ya fue presentado oficialmente al Parlamento. Pero recomendaron no descuidarse, porque el problema del agua sigue latente, no podemos confiarlo, el gobierno es capáz de incluir en el Tratado de Libre Comercio con Chile, dijeron.

Proponen crear Parques para entregar a Transnacionales

Se informó que la hija de Gonzalo Sanchez de Lozada, Alejandra Sanchez de Lozada, presentó en Potosí, un Proyecto de Creación de Areas Protegidas, se cree que los trámites están siendo impulsados por los municipios. Al respecto Paulino Colque manifestó “es necesario profundizar más el tema, por ser preocupante para la región, se está planteando crear cuatro Areas Protegidas, para resguardar o proteger a los recursos naturales, más al contrario es para despojar a las comunidades campesinas y para entregar a las Transnacionales, ya que la región es de interés petrolero”. El proyecto fue rechazado, ya hay muchas experiencias negativas con los parques en el país.

Ayllus se acercan a FRUTCAS

También hubo un acercamiento muy fuerte con los ayllus y sindicatos, porque los ayllus veían a la FRUTCAS que se estaba oponiendo radicalmente al trámite de TCOs. En este seminario participó uno de los mallkus y se ha constatado que la FRUTCAS estaba impulsando las TCOs, sin interesarse cual fuere la organización. Frente a esto Colque dijo: “Eso ha animado a esa autoridad a reunirse con nosotros, los primeros días de septiembre para concertar de la confusión que había en las comunidades”.

Finalmente. Sobre las medidas a tomar acordaron en base a la Coordinadora que se está formando con las cuatro Federaciones de Potosí, en una reunión a realizarse en Tupiza, donde determinarán las medidas a tomarse a nivel regional y nacional de manera conjunta.

Ayopaya, Inauguran Escuela Originaria Campesina

“Escuela originaria Thaskiyta qallarínña”



“Jallp'amanta leyesmanta yachanapaq”

Central Sindical Unica de trabajadores Campesinos Originarios de Ayopaya (CSUTCOA), Luciano Sanches, Secretario General, nirqa: “Escuela Originaria Campesina pachaq runamasikunawan qallarin llank'ayninta tukuy compañeros Ayopayaños astawan yuyaychakunapaq, jallp'amanta, leyesmanta ima, jallp'api puquchymanta, chantá jallp'apis contaminakuchkanña; norte ayopayapi jallp'a arruynakusan, empresas madereras medio ambienteta panpachachkanku, chay jallp'atapis recuperanayku tiyan Escuela Campesina niqta. Septiembre 9, 11, 12 p'unchaykuna, Central Regional Calientespi apakuspa karqa; escuelaqa kanqa centrales regionales Cocapata, Choro, Altamachi, Calientes, Icari, Central Regional Coloradopaq ima.”

“Aswanta tukuy chiqapi p'utunqa”

“Jinallataq waq “Escuelas Campesinas Originarias” kicharikullantaq Subcentral Piwsillapi, kaypi kallanqankutaq Central regional Morochata, Vilayaque, Yayani, Chinchiri, Chaymantaqa yuyay kallantaq Independencia chiqapi Escuela Campesina jatarichiy, chay objetivo kachkan nuqaykuqta wakichikunankupaq waynuchukuna, kuraqkuna qhari runa, warmi runa ima”.

“Municipiosta apaykachanapaq”

“Escuelita Campesina kachkan uk liberadora jina, chay objetivon, finalidadnin, manaña jasut'isqachu kaykuman nuqayku; kunitan leyeswan oprimiwayku campesinosta, leyta cumplinaykichi q niwayku' gobierno kaqkuna, nuqaykutaq leyta mana riqsispa leyta manchikuq kayku, mana jinachu kasqa, yachana kasqa leyta; leypis wakin chiqankunapi favorable kasqa nuqanchispaq, chayta mana yachaspaqa engañachikusasqayku. Wakichikuyqa kachkan jallp'aykuta apayqachanaykupaq, jinallataq municipiostapis”.

“Tukuypaq, llawar masilla kayku”

Escuelitaman waq provincias manta atinku jamuyta, munayku jamurinankuta mana provincia Ayopayallapaqchu, munayman mink'arikuyta Provincia Tapacarita, Piusillaman jamunankupaq, Quillacollomanta atillankutaq jamuyta, paykuna vecinos kayku uk llawar masilla kayku, Aymaras-Quechuas preparakuna tiyan”.



Se abre la nueva r

Cuando el p



Miles de vendedores alieños marchan a la ciudad de La Paz en protesta



Movilización de mineros de Huamini por las masacres



Militares en



Gonzalo Sánchez de Lozada acusa al pueblo movilizado de narcotraficantes y sediciosos.

Abre entonces mesas de diálogo donde se dedica a engañar y hacer perder el tiempo y la paciencia a los campesinos. Allí reconoce que se va a firmar un acuerdo de libre comercio con Chile por medio del cual entregará el agua y los recursos minerales de Potosí a Chile.

Masacre de febrero

El gobierno de la nueva oligarquía sigue entregando gratuitamente tierras y concesiones forestales a las mafias de "empresarios" del Oriente, masacrando a los Sin Tierra que reclaman sus derechos al mismo tiempo, aprueba el impuestazo a los asalariados. Así provoca la rabia de todo el pueblo y el enfrentamiento a tiros entre el mismo ejército y la policía de febrero 2003. Ahí hubo 36 muertos.

Ley de Seguridad Ciudadana para castigar a manifestantes

En agosto entra al gobierno el NFR de Manfred Reyes Villa para lograr un rodillo parlamentario que asegure la venta de gas por Chile. Enseguida aprueban una Ley de Seguridad Ciudadana para castigar severamente las manifestaciones de protesta y los bloqueos.

Con la entrada del NFR al gobierno aumentan las versiones que ya el gobierno va a implementar el acuerdo con el gobierno chileno para exportar el gas y firmar el acuerdo de libre comercio TLC, al mismo tiempo ofrecen apoyo incondicional al gobierno de USA en la reunión de Cancún para que se implemente el ALCA con el fin de garantizar el robo por parte de las multinacionales.

Goni también será beneficiado

Crecen las denuncias de que el verdadero beneficiario del gas será al mismo Chile que adquiere un control estratégico sobre todo el Sur de Bolivia, donde podría desplegar su ejército fácilmente para garantizar el control sobre gas, el agua y los minerales que nos arrebató. El Goni mismo es beneficiario ya que es accionario en empresas mineras en el norte de Chile que se beneficiarían de ese gas y del agua que se sacaría del sur de Potosí.

Se reorganiza el movimiento campesino

Del 1 al 4 de julio se realiza el Congreso Ordinario de la CSUTCB y elige a Román Loayza como su dirigente máximo. Así queda desplazado el Mallku que venía siendo utilizado por el gobierno para dividir a los campesinos y mantiene influencia en algunos sectores del altiplano paceño. El Estado mayor del pueblo decide iniciar marchas por el

El gobierno ase Lozada eligió el c cabó su propia tu de la Revoluci



Miles de ciudadanos llegaron a la Plaza San Francisco. Sus pasivas fueron dete

El Pueblo después de 50 años le quita el poder a la nueva oligarquía

Después de 50 años de la Revolución del 52, otra vez el pueblo en la calle ha logrado liquidar un régimen contrarrevolucionario, esta vez del MNR. Comienza así un nuevo ciclo revolucionario para quitar el poder de la nueva oligarquía. Goni apenas sube al gobierno el 2002, decide apelar a la masacre para garantizar los intereses de los saqueadores. Ciego y sordo, piensa que para seguir saqueando las riquezas del país, puede distraer la atención inventando el cuento del narco-sindicalismo.

Esta gran movilización ya comenzó en enero del 2003

La gran revolución de octubre en Bolivia, empieza ya en enero de 2003: los movimientos indígenas y campesinos aprueban el Manifiesto por la tierra y el territorio en diciembre 2002 en una reunión auspiciada por la Pastoral Social en Santa Cruz. En enero inician sus movimientos y allí el ejército asesina 7 cocaleros y 3 campesinos en Sucre. Ahí también mueren 6 jubilados que marchaban desde Oruro reclamando por sus jubilaciones.

Se denuncia que el verdader con ésto controlará agua

evolución boliviana

blo se levanta



En un Warisota

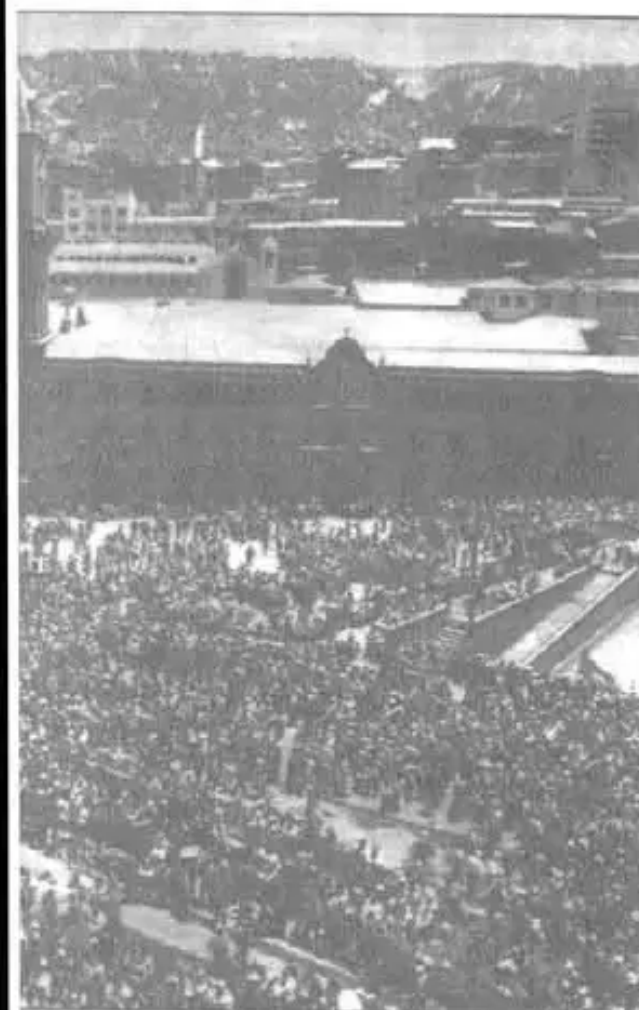


El Alto: Una manifestación contra el gobierno sordo, ciego.



Bloqueos en Calhuasi: Por mineros de Huanuni-Oruro

**ino de Sanchez de
mino de la muerte y
iba. Abrió el camino
n, sin quererlo.**



Parlamentos paralizados y aislados por bloqueos, movilizaciones antes para la huida de Goni.

gas desde el 19 de setiembre. Pero ya la gente empieza a mostrar su bronca y a rebasar todas las direcciones desde fines de agosto. En el Alto de La Paz el gobierno municipal quiere ajustar a la gente con mas impuestos y se declaran movilizaciones desde los primeros días de setiembre. El tema de la corrupción de las autoridades se combina con la rabia contra la nueva trampa para seguir saqueando nuestros recursos naturales.

Comienzan las movilizaciones

Lunes 8 de setiembre:

Primera toma de la ciudad de La Paz

Marchas y un paro cívico bloquearon El Alto y parte de La Paz. La Central Obrera Local tomaron las carreteras de Viacha, Huarina, Laja y Oruro y, tras concentrarse en la Ceja, se encaminaron a la hoyada por distintos tramos. Cuadras y cuadradas se llenaron de ponchos y polleras multicolores. Los marchistas que llegaron desde el alto tomaron el centro de la ciudad de La Paz por más de tres horas. "Si Goni quiere plata, que venda a su mujer" era el estribillo central. Los primeros en arribar fueron los miembros de 50 sindicatos de la Confederación de Transporte Interprovincial. Luego llegaron los de la Federación Interprovincial de Productores Agrícolas.

En la Plaza San Francisco se encontraban los campesinos que llegaron de Ayo Ayo, Caracollo, Huarina y otras localidades. Por otras calles iba otra marcha de campesinos, liderada por Felipe Quispe que trataba de recuperar su liderazgo con declaraciones de guerra.

Martes 9 de setiembre:

Huanuni se Moviliza

Por el mismo problema de la corrupción y manipuleo de las autoridades políticas y municipales se moviliza Huanuni en Oruro. Resultado del bloqueo de casi 48 horas efectuado por los pobladores y mineros de Huanuni se logra el descongelamiento de las cuentas bancarias del municipio de Huanuni, el reconocimiento del Alcalde Santos Ramires elegido en un Ampliado y los nuevos concejales salidos de la voluntad popular al margen de las elecciones. El problema de Huanuni había comenzado el año 2001, cuando el Alcalde y los concejales titulares fueron desconocidos por su gestión corrupta

20 provincias de La Paz marchan

El mismo día los campesinos de la zona del Lago Titikaka decidieron volver a los caminos. Los representantes de 20

provincias, que marcharon a La Paz el martes para denunciar la corrupción en las Alcaldías manejadas por políticos oficialistas, no quisieron dialogar si el gobierno no aceptaba liberar a uno de sus dirigentes de la cárcel. Toman como rehenes a dos viceministros durante varias horas y empiezan huelga de hambre en Teatro San Gabriel. Edwin Huampo, había sido encarcelado por una acusación de promover la justicia comunitaria y ejecución de dos personas que fueron aprehendidos y victimados por ser ladrones de ganado. El Mallku amenaza tomar las carreteras.

Jueves 11 de setiembre:

Jaime Solares Ejecutivo de la C.O.B. afirma que habrá guerra a muerte si no se industrializa en el país el gas natural.

Viernes 12 de setiembre:

Universidad de El Alto se moviliza, militares toman los caminos

La Universidad del Alto se moviliza ruidosamente. Policías y militares se adelantan a los bloqueos y toman los caminos.

Continúa en páginas 10-11



Foto: Opende

Carlos Mesa, asume el mundo de la Nación

Viene de página 9

Recuperar los hidrocarburos para Bolivia

Los campesinos piensan movilizarse desde el lunes 15 y dicen que llenarán de piedras las carreteras. El gobierno decidió aplicar una estrategia de alerta temprana y aseguró las vías.



En las grandes ciudades las movilizaciones estaban a la orden del día, exigiendo la renuncia de Goni

Lunes 15 de septiembre: Goni ordena despliegue de tropas militares

Colonizadores, organizaciones sindicales, cívicas y regionales del norte paceño anunciaron un bloqueo de caminos en sector de los Yungas, con el apoyo de Pando y Beni.

El primer amague para bloquear la carretera El Alto-Copacabana se presentó el 14 de setiembre cuando campesinos regaron algunos puntos de la vía de piedras y arena. Después de algunas horas el asfalto fue limpiado por efectivos de la Policía y soldados del Ejército con ayuda de motoniveladoras.

Al mismo tiempo se paraliza El Alto en protesta contra la arremetida impositiva del Municipio.

Martes 16 de septiembre: Anulan formularios Maya y Paya

Los formularios Maya y Paya, que iban a reemplazar al catastro, fueron anulados, pero con eso la calma no volvió y mantuvo una situación de desorden y hay 850 desesperados viajeros en la terminal. Por su parte los campesinos aún no logran el control completo del altiplano frente a un enorme despliegue de tropas.

Jueves 18 de septiembre:

Sorata cercada por cientos de comunarios que impiden la salida de buses. Las personas que fueron a bailar o visitar el 14 de setiembre por devoción al Señor de la columna se quedaron trancados.

Viernes 19 de septiembre:

Miles de manifestantes en todo el país marchan por la recuperación de los hidrocarburos para el Estado, contra la entrega a la multinacionales y contra el acuerdo con Chile. Mientras tanto el diálogo en Yungas se rompe y los bloqueos en el Altiplano cobran más fuerza. El norte subtropical de La Paz se sumará al bloqueo asumido por los campesinos del altiplano, que está prácticamente aislado y sin tráfico, y donde los viajeros han tenido que trasladarse a pie a sus destinos.

Una de las más grandes manifestaciones ni siquiera comparables con la realizada durante la "Guerra del Agua" se realizó ayer en la ciudad de Cochabamba, que paralizó las actividades durante la mañana. Durante la concentración realizada en la Plaza de Armas, los manifestantes juraron que no permitirán la exportación del gas boliviano y menos que salga por un Puerto Chileno.

Sábado 20 de septiembre: Masacre en Warisata

Warisata fue rodeada por tropas en un movimiento envolvente. Militares, policías y campesinos se enfrentaron. Seis muertos en operativo rescate de turistas, en Sorata. Sin embargo, varios turistas manifestaron que las tropas los sacaron de Sorata contra su voluntad pues ellos hubieran preferido quedarse allí. Goni advierte que empleará mano dura contra los bloqueos. Convoca al diálogo y al mismo tiempo excluye reunirse con Evo Morales a quien responsabiliza de crear un clima de convulsión.



Tras la masacre los comunarios radicalizan medidas



Marilyn Rojas tenía apenas 8 años. ¿Por qué matar a una niña?

Muere niña de 8 años

A la una de la mañana, fuerzas del orden ingresaron a la zona para "rescatar" a los 1.000 supuestos "rehenes" que estaban aislados en Sorata. Comandado por el ministro de Defensa Carlos Sánchez Berzaín, desde un helicóptero. Muere una niña de 8 años y tres campesinos, junto con un soldado. Felipe Quispe asegura que los militares provocaron los incidentes, "Nunca nos hubiéramos imaginado que iban a masacrar con esa saña. Hay tres muertos, hay varios heridos (...) los muertos son de nuestro lado ¿Acaso somos piedras?". Según el dirigente, los comunarios de Warisata dejaron pasar a los militares, pero estos detuvieron a Alejandro Apaza y Roberto Quispe, hecho que molestó a los campesinos. "Los militares fueron los que provocaron. Hemos dicho: bueno, pues, ya que ellos (el Gobierno) quieren guerra, guerra daremos. Eso dijeron, no hay más, qué vamos a hacer, tendremos que ir a la lucha armada", señaló Quispe. Hasta eso se confirmaba que había 5 muertos, cuatro campesinos y un militar.

Domingo 21 de septiembre: La Paz queda aislada

El altiplano se radicaliza y el bloqueo vence al diálogo. El número de muertos por los sucesos de Warisata sube a siete. Más rutas de La Paz están cerradas. El presidente dice que no tolerará más bloqueos. Campesinos en duelo de 30 días y declaran estado de sitio en el altiplano, tras la masacre del sábado en Warisata.

La Paz queda cada vez más aislada por el bloqueo de las carreteras. Las vías cerradas totalmente son las que se unen a la sede de gobierno con Copacabana, Sorata y Caranavi. En tanto que en las rutas hacia Oruro, Desaguadero y Río abajo están en continuo bloqueo y desbloqueo.

Lunes 22 de septiembre:

La carretera La Paz-Oruro también está bloqueada. Un enfrentamiento entre militares y campesinos dejó 3 heridos en el cruce Luribay. La Terminal de Buses suspende los viajes al interior. La coalición firma el documento del Reencuentro sin el aval de la Iglesia. Nace una dirección nacional para evitar la venta del gas. Oficialistas y opositores interpelarán a Sánchez Berzaín y Kukoc por las muertes en Warisata.

El gobierno resolvió clausurar inmediatamente, la gestión académica 2003 de la normal de Warisata.

Jueves 25 de septiembre: Se masifican los bloqueos

Felipe Quispe asegura que solo dialogará cuando los militares salgan de los caminos. El dirigente campesino Edwin Huanpo fue liberado ayer por la Corte de Distrito y al mismo tiempo 2 dirigentes campesinos son enviados a la cárcel de San Pedro por hacer bloqueos en las vías cerca de Belén, a 80 kilómetros de Oruro.

Después de los enfrentamientos del pasado sábado, las medidas de bloqueo campesino se intensificaron en el Altiplano, evitando la circulación vehicular para llegar a la población de Sorata. Los Bloqueos en Sorata burlan a las fuerzas militares y policiales.

Sábado 27 de septiembre: Piden renuncia de Carlos Sánchez Berzaín

El acercamiento entre el Gobierno y el Mallku Quispe fracasó. Los campesinos exigieron el repliegue militar; la liberación de los detenidos; la renuncia del ministro de Defensa, Carlos Sánchez Berzaín; la indemnización a los familiares de las víctimas y que el diálogo se realice en Warisata.

Domingo 28 de septiembre: Defenderemos el gas con nuestras vidas

Un documento oficial manejado como "secreto" fue conocido recién. Las Fuerzas Armadas rechazaron la exportación de gas boliviano a Norteamérica por Chile. El estudio advierte el peligro de mayores pérdidas e incluso de soberanía.

El Ampliado de la COB realizado en la localidad de Huanuni determinó iniciar este lunes la huelga general e indefinida con bloqueo de caminos hasta lograr la renuncia del Jefe de Estado. Asimismo, el Comité Cívico de la ciudad de El Alto, también determinó un nuevo paro cívico en apoyo a Warisata y en defensa del gas.

Lunes 29 de septiembre: Exigen la renuncia del presidente

Cerca de 80.000 comerciantes marcharon por el centro de la ciudad de La Paz en respaldo a la COB.

El Senador del MAS y dirigente de la CSUTCB Román Loayza anuncia que su sector iniciará bloqueo de caminos a partir del lunes 6 de octubre. También los maestros comienzan marchas.

El Poder ejecutivo no negociará con la COB por que sus demandas están en el marco político y no sindical afirmó el viceministro de gobierno, José Luis Harb. COB exige la renuncia del presidente Sánchez de Lozada. La huelga general nació débil, pero se asegura que en los próximos días se radicalizará.



Policías disparan a quemarropa y hacen abusos a manifestantes

El Pueblo unido ha vencido

estudiantes detenidos en La Paz. En Collana se detuvo a 16 campesinos. El diálogo no avanza.

Viernes 3 de octubre:

Campeños de Nor y Sur Yungas, iniciaron el bloqueo de caminos y retoman en Río Abajo el bloqueo de productos. Cabildos, marchas y enfrentamientos paralizan La Paz y El Alto, las carreteras hacia Oruro y poblaciones del altiplano continúan interrumpidas. Mientras tanto, en una nueva provocación al pueblo, los oficialistas eligen al MNRista Ivan Zegala como "defensor del pueblo".

Sábado 4 de octubre:

Goni se aferra al poder

Goni desafía a movimientos sociales y afirma que cumplirá su mandato presidencial. El Presidente anunció en Santa Cruz que no renunciará al cargo y busca el apoyo de los agroindustriales cruceños buscando contraponer el oriente "trabajador" con el occidente "bloqueador". Cocaleros desconocen al nuevo Defensor del Pueblo.

Domingo 5 de octubre:

Cuatro heridos en bloqueo en la carretera a Yungas.

Martes 7 de octubre:

El conflicto social que agobia al país ingresa a una fase crucial. Parece debilitarse la huelga de la COB, pero crece temor por los bloqueos.

Miércoles 8 de octubre:

Las FFAA usaron armas largas contra los manifestantes. La ciudad de El Alto se convirtió en un campo de batalla, dos personas fueron heridas de bala y otras con balines de goma. Marchas, gases y dinamitazos, se registraron durante el contundente paro cívico. Marcha de mineros llegó a La Paz y se agudiza la tensión social.

Jueves 9 de octubre:

Masacre a mineros

Explosión de granada de guerra destroza a minero marchista. La columna de mineros se acercaba a La Paz cuando efectivos de Policía y Ejército los cercaron y les dispararon con armas largas y granadas para impedirlos. Dos trabajadores murieron en el enfrentamiento. Más de una docena de heridos en Ventilla. La marcha convocada en Cochabamba por el Estado Mayor del Pueblo y la COD fue pacífica. Cabildo decide radicalizar bloqueos y movilizaciones. Goni asegura que pequeña minoría pretende destruir la democracia.

Viernes 10 de octubre:

Marcha de transportistas paralizó el centro de la ciudad de Cochabamba.

Sábado 11 de octubre:

El Alto: No venta de gas y renuncia del presidente

Se han confirmado dos muertos y más de tres decenas de heridos por impacto de bala en una jornada sangrienta producto del cuarto día de paro cívico convocado por la Central Obrera Regional (COR) de El Alto y las juntas vecinales que exigen la no venta de gas natural y la renuncia del presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

Fuerzas combinadas de la Policía y militares que custodiaban las cisternas con gasolina arremetieron con bala contra los manifestantes que pretendieron evitar la marcha de las movilizaciones, lo que profujo la muerte del niño Félix Mullericón que se encontraba en la terraza de su domicilio. Culpan a Evo Morales como el líder de la sedición y golpe de Estado con apoyo de organismos internacionales.

Domingo 12 de octubre:

Militares matan al pueblo

Una jornada sangrienta del domingo en El Alto, dejó un saldo de al menos 26 personas muertas y casi un centenar de heridos. Los militares salieron a las calles armados con munición de grueso calibre y ametralladoras pesadas y según las versiones de los periodistas destacados en el lugar,



Martes 15 de octubre:

Se inicia piquetes de huelga de hambre

El martes fue día de luto en La Paz para enterrar sus muertos, pero con violentas manifestaciones en otras ciudades. El Alto pasó el día entre velorios y entierros de muertos por la represión salvaje. La huelga general se hace contundente en todo el país, menos Santa Cruz y Tarija.

Manfred Reyes Villa dejó entrever que exige al Gobierno la convocatoria de una Asamblea Constituyente y Referéndum sobre la exportación de gas.

Se inicia el primer piquete de huelga de hambre encabezado por la ex Defensora del Pueblo Ana María Romero de Campero,

dispararon ráfagas en forma indiscriminada. Escenas dolorosas se vivieron en los centros hospitalarios. El país está de luto. Derechos Humanos califica de masacre la violenta jornada dominical.

Las organizaciones que protestan exigen la renuncia de Gonzalo Sánchez de Lozada.

Periodistas del canal oficial 7 de TV Boliviana renunciaron porque se sintieron manipulados y presionados por el Gobierno. Un convoy de cisternas rompió el cerco para proveer provisionalmente de gasolina al ejército y a los sectores burgueses de La Paz.

Transportistas en huelga indefinida

Los transportistas decretan paro desde este lunes. Desde hoy se intensifican protestas en diversas regiones.

El presidente Gonzalo Sánchez de Lozada trata de calmar al movimiento: emitió un decreto que promete que no se exportará gas natural hasta que no realice consultas y debates con la sociedad civil, convocó a un diálogo urgente, a los sectores en conflicto.

Lunes 13 de octubre:

Gonzalo Sánchez Lozada se aferra a la Fuerzas Armadas y Policía

Goni dice no renunciará pese a trágica convulsión. El Vicepresidente retiró su apoyo al presidente Gonzalo Sánchez de Lozada. El ministro mirista de Desarrollo Económico, Jorge Torrez, renunció irrevocablemente.

Jaime Paz Zamora apoya al Gobierno. Sindicalistas y políticos reiteran exigencia para que el Presidente se vaya. Gonzalo Sánchez de Lozada asegura que no renunciará y dice que hay complot internacional y se aferra a la Policía, las FFAA, Estados Unidos, empresarios cruceños y FFAA le dieron su apoyo al Presidente.

Miles de manifestantes alteños y pacesos ocuparon violentamente la Sede de Gobierno y alzan barricadas en las principales avenidas. En Cochabamba comenzaron las movilizaciones diurnas y nocturnas y suspenden las labores escolares.

Repsol dice que sigue con proyecto de gas en Bolivia pese a la violencia. La petrolera española, impulsa la exportación de gas boliviano junto a sus socios británicos Pan American y British Gas G.L. dice que el gas debe salir por Chile.

Jueves 16 de octubre:

Una marcha de 150.000 personas jamás vista en la historia se concentra en la Plaza San Francisco, pidiendo la renuncia. Los ayunadores suman más de 750 en el país.

Jueves 17 de octubre:

La huida del presidente

Las movilizaciones se pusieron al día, tanto en las ciudades grandes y las ciudades pequeñas. La salida Reyes Villa de la coalición precipita la caída de Sánchez de Lozada. La gestión de los mediadores enviados de Brasil y Argentina fracasó. El ex presidente huye de La Paz, y envía una carta al Congreso. El Pueblo unido triunfa, nunca en la historia de Bolivia un Presidente constitucionalmente elegido había sido sacado del Palacio así. Carlos Mesa asume la Jefatura de Estado.

Comienza una situación revolucionaria pues la oligarquía y la embajada norteamericana han sido derrotados.



La Paz, paralizada y bloqueada



Cancún - México

Fracasa la cumbre de ministros de la O.M.C.

El concepto de "libre comercio" de la doctrina neoliberal quedó cuestionado, al menos en el tema agrícola. Nadie está de acuerdo con la apertura total. Comienza a notarse la pugna entre globalistas y proteccionistas en el seno mismo del capitalismo internacional.



Un manifestante antiglobalización cree haber destruido una barricada policial frente al Quinto Encuentro de la O.M.C.

La Organización Mundial de Comercio (O.M.C.) nació en 1995 con el objetivo de fijar reglas multilaterales que rijan el mercado global. Desde entonces cinco cumbres de ministros de comercio de los Estados miembros se realizaron y dos de ellas fracasaron en el intento de eliminar todas las barreras comerciales y mercantilizar el planeta. El primer descalabro ocurrió hace cuatro años en Seattle (Canadá) cuando una protesta gigante hizo fracasar la reunión; el segundo fue en Cancún (México), el 14 de septiembre. Esta vez, la reunión cayó por dentro, cuando los países en desarrollo se unieron y armaron un bloque para resistir la presión de las naciones más desarrolladas. Por la polarización y la pugna por la agricultura la reunión terminó abruptamente sin acuerdos.

Libre Comercio no siempre es justo

No hay posibilidades de un pronto consenso porque las posiciones son irreconciliables. El duro golpe lastimó severamente la credibilidad de la O.M.C. y puso en evidencia que la liberalización total de los mercados agrícolas afecta a ricos y pobres y que el libre comercio no siempre es justo en un mercado global bajo control de empresas transnacionales.

Bajo auspicio de la O.M.C. se tratan cuestiones fundamentales para los habitantes del planeta como el comercio de todo tipo de mercancías -incluidas formas de vida-, el negocio agrícola, servicios - como el agua, salud, educación, telecomunicaciones, transporte- y reglas de inversión extranjera.

Los puntos más calientes de la última negociación fueron el acceso a medicamentos, servicios, "patentes de vida" y sobre todo el comercio agrícola.

El poder transnacional

Los miembros de la O.M.C. son Estados, pero hay representantes de empresas transnacionales en el Comité de Expertos que asesora al Consejo General en Conferencias Ministeriales. A Cancún asistieron más de 700. Nestlé, IBM y Microsoft auspiciaron la Cumbre de Seattle. Las farmacéuticas fueron artífices del primer acuerdo sobre Derechos de Propiedad Intelectual, que dificulta el acceso a medicamentos genéricos y promueve que la biodiversidad sea patentada. Diez empresas controla 58% del mercado mundial: Pfizer+Farmacia; Glaxo Kline; Merck & Co.; Bristol Myers Squibb; Astra Zeneca; Aventis; Johnson & Johnson; Novartis; Wyeth y Eli Lilly.

Luego de la oleada de fusiones y adquisiciones de empresas se han formado pocos y enormes oligopolios. 200 grandes compañías dominan la economía mundial. Las multinacionales de EE.UU. producen dos billones de dólares anuales, un cuarto del PIB. Repatriaron 42 millones de dólares de beneficios en 1999.

Fuente: El Pueblo, N.º 215, Septiembre, 2003.

El mundo en sus manos

Una grave crisis se avecina a Bolivia: Conexiones transnacionales de Gonzalo Sánchez de Lozada

Conocer las conexiones transnacionales de Gonzalo Sánchez de Lozada y de su empresa COMSUR, ayuda a entender el por qué el ex-presidente de la República de Bolivia liquidó las empresas estatales en favor de compañías extranjeras, a las que, de manera directa o indirecta, se encuentra vinculado.

En agosto de 1993 Sánchez de Lozada inició su primera presidencia, el Boletín Latin American Economy & Business informó que la inglesa Río Tinto Zinc (RTZ), la comercializadora de cobre más grande del mundo, compró el 33% de las acciones de COMSUR. A su vez, la RTZ tiene el 30% de las acciones de 'La Escondida', la mayor mina privada de Chile (Periódico 'Hoy', de La Paz, 1-11-93). La IFC-Banco Mundial también es socia de la 'Escondida' y COMSUR.

El gas por Chile favorece más a Goni

En consecuencia, la exportación de gas boliviano por territorio chileno favorecería a la IFC-Banco Mundial, RTZ y COMSUR; ya que el norte chileno y sus empresas de cobre, como la 'Escondida', requieren de energía termoeléctrica con extrema urgencia debido al posible agotamiento de las reservas de gas de Argentina, país que actualmente provee más del 80% de gas consumido en Chile. Otro socio de la 'Escondida' es BHP de Australia, empresa que, con el apoyo de Mauricio Gonzales, diseñó un proyecto de exportación de gas a Chile en 1994.

El 4 de marzo de 2002, la Orvana Minerals Corp. (ORVANA), de Canadá, informó que su directorio tenía la siguiente composición: Sánchez de Lozada, Presidente de la Junta Directiva; George Hamilton, Director, asociado a la firma Gemini Ernest & Yuong de Toronto; José Conway, vinculado a varias compañías mineras; Robert A. Watts, Director, asociado a importantes compañías mineras; Donald French, asesor, Inversorista en la explotación de oro de Kori Kollo, Bolivia.

El 27 de agosto de 1999, Sánchez de Lozada declaró a la Revista 'Cosas' que, debido a la política, hace 20 años que estaba alejado de la actividad minera. ¿Cómo se puede estar alejado de la actividad minera y presidir, hasta el 31 de julio de 2002, el directorio de ORVANA?

El informe anual, de 1997, del Instituto de las Américas, dice: 'El año pasado (es decir en 1996), hemos dado la bienvenida a Sánchez de Lozada en nuestro directorio'. Tal ingreso se produjo cuando Goni estaba en pleno ejercicio de la Presidencia de la República. Goni ingresó a ese directorio junto a Richard Fluy, de la petrolera AMOCO (BP-AMOCO es socia de Pacific LNG), una de las empresas favorecidas con la 'capitalización' de YPF. La bienvenida le fue otorgada por el ex diplomático de EE.UU., Paul H. Boeker. En 1997, GSL compartió ese directorio con James Bannantine, de la ENRON (otra favorecida con la 'capitalización' de YPF), y William L. Freund, de la BECHTEL, la empresa norteamericana expulsada de Cochabamba, en la guerra del agua, de abril de 2000. El directorio también cuenta con representantes del Consorcio Pacific LNG, British Petroleum, British Gas, Marathon Oil, Shell, CMS Energy y Semptra; todas interesadas en la exportación de gas por Chile. ¿Casualidad?

El 'Instituto' es una fundación organizada, en 1983, por la Universidad de San Diego, California, EE.UU., con la finalidad de "reducir las barreras regulatorias, legales o de política que afectan al comercio regional y la inversión". Gonzalo Sánchez de Lozada hizo los méritos suficientes para ingresar a ese Instituto, ya que barrió con todas las regulaciones que protegían al Estado Nacional.

Thapa de empresarios, chupa sangres

Sánchez de Lozada fue miembro de la 'Society of the Americas or Council of the Americas', liderado por David Rockefeller, del Chase Manhattan Bank, y nieto de John D. Rockefeller, el fundador de la Standar Oil. Esta 'Sociedad' ha organizado el consejo Internacional de Asesores de Presidentes, uno de los órganos ejecutivos presuntamente denominado 'gobierno mundial' por David Rockefeller. Entre otros miembros de la 'Americas Society' se hallan los chilenos Agustín Edwards, Edgardo Boeninger, Malú Edwards, Fernando Lens y Alvaro Saieh, además de personeros de importantes petroleras, como Pepe Fanjul, de la Repsol-YPFB-Trilateral, o Kenneth Lay, de la defraudadora ENRON. Vicepresidente del Citygroup, vinculado a COMSUR, a través de la empresa SAPI.

Fuente: Por Andrés Solís Raña (Fecha de publicación: 05/08/2003)

Canadá, 28 de agosto 2003

Nación Tlicho firmó un Tratado...

Y recuperó territorio y autogobierno

El 25 de agosto Jean Chrétien viajó a Rae-Edzo, una población distante en pleno Territorio Noroeste, para firmar un acuerdo que otorga autogobierno y riquezas minerales a 4000 indios Dogrib, quienes prefieren llamarse *Primera Nación Tlicho*. "Somos líderes en el mundo en reconocer derechos aborígenes", aseguró el primer ministro. En efecto, antes del tratado de Tlicho se había dado ya un acuerdo similar en Canadá - con los Nisga'a de la Columbia Británica del Noroeste en 1998 -; ahora se podrían dar aún más. Las demandas indias sobre el territorio de la Columbia Británica había puesto en duda la propiedad de estas tierras y postergado cualquier inversión en minería; al otorgar todos los derechos a los aborígenes, el acuerdo de Tlicho disipa las incertidumbres.

Otras ocho Primeras Naciones están ahora en condiciones de llegar a acuerdos similares, aún cuando, en el caso de las demandas sobre áreas urbanas, sea un tanto más delicado lograr conformidad.

Los Tlicho en su tierra tienen una industria de diamantes. Las minas en Ekati y Diavil producen diamantes por un valor de un millón de dólares canadienses (C\$1 billón) por año; en 2006 una tercera mina comenzará la producción. Canadá ya es el cuarto productor de diamantes del mundo y surte al 12% del mercado, a partir de ahora, los Tlicho obtendrán el 2% de los derechos reales sobre estas tres minas (la mayor parte del porcentaje va al gobierno federal); sin embargo, obtendrán la totalidad de los derechos reales sobre cualquier nueva mina. Aunque la mayor parte de los diamantes canadienses se procesan en el exterior, los Tlicho quieren convertir a Yellowknife en un centro donde se

corten y trabajen los diamantes y se produzca joyería.

La historia no concluye con los diamantes: el tratado otorga a los Tlicho propiedad sobre un área alrededor de Yellowknife - casi tan extensa como Suiza - y sobre sus recursos naturales. Las empresas que poseen los Tlicho (que incluye una transportadora de minerales, una generadora de electricidad y una agencia de viajes) tendrán preferencia a la hora de otorgar contratos. Sus gobiernos locales podrán formular leyes y ponerlas en efecto, recaudar impuestos, exigir derechos reales sobre las minas y regular el uso de las tierras, la educación, la ley familiar y la medicina tradicional. Después de muchos años de haber estado en el limbo bajo el control federal, "Ahora vamos a tener voz y voto en nuestras vidas", aseguró John Zoe, el negociador tlicho. A los pueblos indígenas de otras regiones les quedará la opción de envidiar a los Tlicho o de imitarlos.

Fuente: Revista The Economist



Ciclo Agrícola 2003-2004

“Kay wata anchataq para kanqa”

“Para kanqa qhipata”



Cecilio Higuera, *Tukma Alta*, (15 de agosto 2003), *nirqa*: “Señasqa agosto ñawpaq p’unchay tumpallata phuyurimun, chaymantaqa 2-3-4 p’unchaykuná manchay lindo tiempo ruwamun, chaywanpis wakin chiqakunapi yuyachkani ch’aki lugares kanqa qhipaman. Para kanqa qhipa niqta mana ancha ñawpamunqachu, tiempo variable kanqa, uk tiempos paranqa uk tiempo qhipanqa, su’ita sach’as willachkan, lugaresta paranqa.”

“Abrilkama para kanqa”

“Agosto tawa p’unchaykama lindo señas kanqa, abrilkama para kanqa, phuyu jamun sumaqta entoldamun, k’achitu tutamanta pacha, pusaq phanimanta pacha sumaqta k’achituta phuyu ruwamun, waliq kanqa, mana chhika ch’aki wata kanqachu. Ñawpa watasmanta tumpatawan waliqyanqa tiempo, qhawasqayman jina sumaqta siñas quchimun. Soto sach’as sumaqta brotes ruwamun, ñapis pukayachhankuña, waliq tiempoman rich’akuchkan kay wata”.

“Temporal tarpuykuna waliqla kanqa”

“Papa tarpuykuna caballaman tarpukuchunku, paras kanqa icha febreropi allin nishusina kanqa, ajina qhawakun kay tiempo qhawaypi allin nishuta phuyupun chay p’unchaykunata. Unay qhawasqayman pacha jallp’a patapi runayasqayman pacha kay estancia chiqamanta pacha riqsini.

Mishka tarpuykunata unquy tumpa jap’inqa, chayta papa ñawipi sumaqta fijakuni, waliq rufhaykuna kanqa, ojala chawpista para jamunman, mishka tarpuykunapi yaku pisiyanqa, temporal tarpuykunapi waliqla kanqa, jinapis as tumpa qhipata paranqa, chay su’isitu q’ala fijakamunña sach’aspiwan qhawani, chiripis cosallanpi, Corpus Cristimanta sumaqta mat’imun, chayrayku para qhipaniqta kanqa, mana ancha ñawpamunqachu. Agostopi 10 p’unchaypi paramun chay tumpa tiempo variable, tumpata q’iwiyanqachu, chaypaq chay paritas, 14 de septiembreta ama Dios munachunchu parananta, allin saqra para chay paraqa”.

“Qayna watamanta tunpatawan para kanqa”

Jesús Mejía, *Tukma Baja* (3 agosto, 2003), *nin*: “Seña qhaway qallarini mayo killa qallariymanta pacha, kinsantin p’unchayta phuyumurqa 1- 2 -3 p’unchaykuna mayopi, chay sumaq wata kananpaq; chaymanta varianña manaña seña qhawakunchu. Chaymanta San Juan killa chamullantaq, San Juanman kimsa p’unchay faltachhaqtin phuyumun, ñawparpamun. Chaymanta Carmen killa (julio) chayamullantaq, kikin 1 p’unchay phuyullantaq, ñawparpallantaq Carmenpi. Chaymanta Agosto killa chamun chaypi variaran, tawa p’unchay faltasaptin phuyurpamun, ñawparpan, kikin 1 dia mana phuyumunchu, 2 mana phuyumunchu, 3 manallataq, 4 nillataq phuyunchu; phisqa p’unchayninmanraq phuyullantaq”.



“Chaymanta 10 p’unchaynin paraykurin chay sumaq watapaq, jinapis uk temporadita para t’ipinqa; qayna watamanta niy para tunpawan kanqa, uk iskay parawan kanqa; Carnaval pasayta iskay semanata jina para t’ipinqa, mana unaytachu. Machkha p’unchaytachá phuyun, machkha p’unchaytachá rufharin chayllata qhawayku”.

“Todos Santos

Ñawpaqsituta paras qallarinqa”

“Puquykuna waliqla kanqa, qhawasqayman jina tumpawan para kallanqa, ñawpa paras qallarinqa Todo Santos ñawpaqsituta, mana kaypi paranqa chay waqchiqakunaman paranqapuni, Cochabamba chiqallamanpis paranqapuni. Kay wata sara astawan puqunqa, papa puqunqapis, jinapis anchata parallanqapuni chaytaq pierdeykuchinqa; sarata noviembremanta jaqayllaman tarpuna kanqa, Todos Santos, San Andrés chayllata tarpuna kachun, kay wata regularman surk’akuchunku”.

“Qayna wata jinallataq para kanqa”

Eusebio Céspedes, *Aguada*, (agosto 14, 2003) *nin*: “Kay wata kikillantaq kanqa, qayna wata jinallataq para kanqa, wayrawan para kanqa, jinapis ima tiempotachus kanqa, chayta mana tantiyarquyta atinichu, loco parachus imachá kanqa ajinata wayras purin, wayra jamuchkancharf uklata qhuún qhuún, ajinata sunan nina jina. Ñawpaqta kunan parawasunchiq, septiembreta ñapis para qallarichkanqaña; normal para tunpawan qhipataq kanqa, kay wata wayra intiq yaykunan ladoman rin, mana waliq watapaq wayraqa intiq llusqsimunan ladoman rin”.



“Sarata, trigota mejoraspi trancasqanman churakuchunku”

“Sarata tarpukuchunku mejorasnini, trancasqanman surk’akuchunku, kay puka jallp’aspi sayaqinman surk’akuchunku. Trigopaq kikillantaq sarata mejoraspi tunpawan ñawpaqta tarpuna kanqa, puka jallp’aspi tunpawan qhipata churana kanqa; para normal kanqa, mana t’ipinqachu, waliqlataq para kanqa, kay wata sumaq para kanqa. Liwqi Liwqipipis qhawallaqtaq kani, chay carañoqa chinkapun, mana jamunñachu. Challwapi qhawallaqtaq kani, chinkapullantaq yaku mana kaptin”.

“Bastante para kanqa”

Cándido Villarroel, *Chilliqchi*, (agosto 18, 2003), *nin*: “Kunan paqarin qasamun, agostopi chiri kanqa kunan cumplin chay chiri, papasta kunan paqarin qasarpayarin, chay qasa kunitan señata qusan para bastante kananpaq. Qaninpa 8-9 p’unchaykuna loco wayra kan, casipuni uqhariwayku, casipuni wayra sach’asta t’iqran, huracán jina karqa, uklata uuúu nispalla pasarpan, chay loco wayraqa loco para kananpaq, ñawpaqta wayraraq kanqa chaymanta qhipanpi loco para kanqa”.



“Todos Santospaq ñawpaqta paras kanqa”

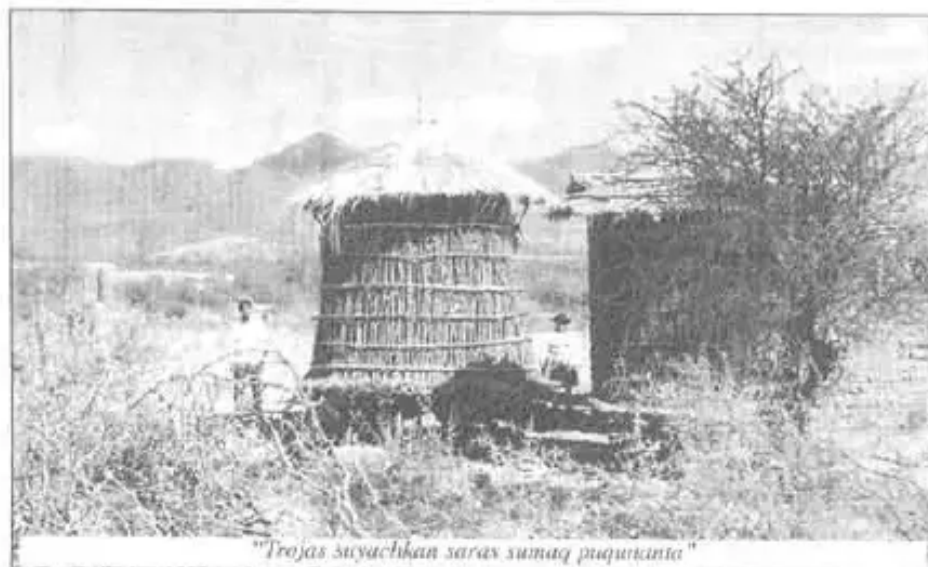
“Todos Santosman semana kasaptin paranqa, chaymanta saqirpanqa, chaymanta jaqayman llanu paras kapunqa. Para bastante kanqa, eneropi pisilla, febreropi tunpawan, marzopi astawan paranqa, chayta panpapi, rumipi, sach’api riqsini, kay wata panpas húmedo legitimo, chhullayuy. Kay wata rumi uritaspi chhulla qullitus iskay chunka tawayuy karqa; unaypuni chayta qhawani. Qayna wata Sucreta granisun, chaypacha chunka iskayniyuq qutituslla chhulla karqa, rumi urapi jatun chhulla phusullu iskay centímetro anchura karqa, maymancha granizo kanqa nispa warmiywan parlarikuni”.

“Lomapi señaqta qhawamuna”

“Sapa wata agostopi 1 p’unchaymantapacha chhapu, chhapu tawa phanimantapacha señaqta qhawaspa purini; yuraqyamuptin kamataq ch’inmanta lomaman chinkapuni, maypichus mana yaku kanchu, chay muqupi señaqta. Yakuq chayasqanpi ima rumitapis k’anpay humedollapuni, chayqa mana señaqachu, temporalpi ch’aki lugarpi qhawana tiyan. Runakuna tapuwanku ‘durazno t’ika bastante’, granizunqa ninku?, nuqataq nini mana granizo kanqachu, ancha maylla kanqa, waq chiqakunaman mana kanqachu. Wakinqa durazno t’ikapi qhawanku, wayrapi, chiripi mana cumplinkuchu, nuqa mana duraznopi qhawanchu”.

“Ñawpaq tarpuy sumaq kawasunchiq”

“Kay wata, ñawpaq tarpuy sumaq kawasunchiq, ñawpaq parawan nuqa kay jallp’ayta llank’asaq, nuqa paraptin yakuta mana usuchinichu qarpani”.



“Trojas suyachkan saras sumaq puqunanta”

“Yachayninchiqwan khurukunamanta jark'akuna”

Raqaypanpamanta Tata Crisólogo Caero, imaynata jark'akusunman saqra khurukunamanta, chayta willariwanchiq.

Sik'imira Qulluwan



“Nawpaqtaqa jarrata aysariykukuspa cabra corralman leche ch'awraq rima. Chaymantataq q'umir ch'awraqata, sik'imira qulluta ima mask'akamuna, jinallataq jatun naylonta wakichikuna”.



Qhipanta imaynata ruwana



“Uk wasi k'uchuman papata pisillataran jich'ana, Patanman cabra lecheta q'umir ch'awraqan ch'aqchuykuna. Chaymantataq patanman ukchhika papata yapanallataq. Watiqman patanman lechewan ch'aqchunillataq. Chaymantataq sik'imiraq thapanta apamuspa papaq chawpinma qullullata churaykuna. Chanta patanman papata yapanallapuni. Patanmantataq junp'inanpaq naylonwan qhataykuna, ajhu qhatasqa iskay tutata iskay p'uchaytawan kanun tiyan. Sik'imiraqa chay papa pinu ukhupi thapachikuspaq tukuy khurukunata mikhukapun, mana miraqlataq saqinchi”.

Santiagomanta

Q'umir Muñawan

Tata Pablo Zeballos, pilpintumanta imaynata jark'akusunman chayta willariwasun

Uk q'ipi q'umir muña apamuna, chayta papa trojaq panpaman mast'aykuna, q'umirpachaqa astawan sinchita q'apan, chaymantataq muñaq patanman tawa manachay suqta cargata papata jich'aykuna. Papaq chawpinman uk marq'ata jina watiq muñata mast'anallataq. Jich'ayta tukuspa patanman q'umir muñawan qhataykapunallataq, puraqmanta q'apay kanampaq.



Troja punkuta allintayuni tapaykuna, sinchi q'apay kaptin troja ukhupi pilpintus manaña kawasanchu nitaq miranchu.

Q'umir muñaq q'apayninta mantienanapaq papaq patanman yapanallapuni.

Qhipan periodicopi pilpintumanta astawan parlarisun. Runa masi, qanpis atispaqa ima unquyllamantapis willarimuwaq, imaynata jampinkichiq chaytapis.

Sucre - Qhichwakuna wakichikuchkanku Congreso Nacionalpaq

“Educacionpis orgánicamente purinan”

Pasaq 25, 26 p'unchaykuna, septiembre killapi, Sucre llaqtapi apakuspa karga uk jatun qutuchakuy qhichwa kawsaqikunapta, kinsaniin suyu jap'iyamanta Potosí, Sucre, Cochabamba. Chimpaykuspa karganku pasaq chunka jina, juntas escolares, delegados pisilla karganku. Técnicos, Catedráticos normalesmanta; yachachiqkuna aswan achkha karganku. Chaypi wakirichirganku ima yuyaykunataq apana kanqa Congreso Nacional de Educacionman.

Florentino Barrientos, Secretario Organización CSUTCBmanta, nirqa: “ñaqthachus CENAQ, CSUTCB qunqapunhu, icha Confederación machkha watakunaña urmasqa rikhurin, jinapis watiqmanta jatarichkanña; qhawarinayku tiyan, imastin CENAQ kachkan uknin brazo educativo CSUTCBmanta, CENAQqa paymanta p'utusqa kachkan, CSUTCB propuestata apamuni”.

“Propuestata wakichina tiyan”

Froilán Condori, Responsable Comunicacionmanta CENAQpi, nirqa: “Kusisqa tarikuni CSUTCB kaypi



Florencia Alarcón presidente del CENAQ

kasqanmanta, unayña chinkasqa karga. 1992 watamanta kayman sapa 5 wata ruwakunan karga Congreso Nacional Educaciónmanta, nitaq ruwakunchu. Kunan gobierno ruwayta munachkan diciembre killapi, chayman apana tiyan propuestata. CSUTCB 1992 watapi uk propuestata ruwasqa, Hacia una Educación Intercultural Bilingüe sutiyaqta, chaymanta kayman mana ruwakusqachu waq propuestata”.

“Mana allintachu ni ima purichkan”

Valentín Arispe, riqichispa karga CENAQpap Propuestanta: “Educación Intercultural Bilingüe thaskiypi wakin ninku waliqlla qhichwapi yachachiyqa, wakintaq ninku castellanullapi kanan educación.

Mana castellano simita allintachu llank'achkanku, kikillantaq chay ramas diversificadas nisqa mana apaykachakuchkanchu, nitaq calendario escolar regionalizado.

Reforma Educativa purichkan wawa wasikuna ruwayllapi. qhillqayllapiwan. Nillataq allintachu purichkan chay kimsa Institutos Normales Superiores; jinallataq yachachiqkuna mana capacitasqachu kanku iskaynin simipi yachachinankupaq (Educación Intercultural Bilingüe)”.

Licenciado Adán Parí, Coordinador Nacional de EIB, Viceministerio Educaciónmanta, nirqa: “Mana kunan kanchu achkha mañakuykuna. Uksitu chamun Asamblea del Pueblo Guaraniomanta mañaspas yachachiykunata apaykachanankupaq peykuna kikin”.

RESOLUCIONES:

Educación Instrumento Político de liberación kanan tiyan

Comisión Política Educativa

- Unaypacha kawsayninchiqmanta, kunan kawsayninchiqmanta, iskay documentosta jap'ispa, CENAQ, chanta FRUTCASpata, wakin propuestaspawan llusqinain tiyan sapan propuesta.
- Educación kanan tiyan uk instrumento político de liberación, poderman chayanapaq. Tukuy ñak'ariyninchikmanta llusqinapaq, manaña waqchallapuni kanapaq, imaqinchus tukuy ima tiyapuwanchik Bolivia suyunchik ukhupi, achkha jallp'a terratenientispaq makimpi, qhuya rumikuna, sach'akuna, gas, petróleo, biodiversidad ima.

- Educación archa apaykachasqa política niqta, chaytaq manaña jinachu kanan tiyan imaraykuchus sapa phichqa wata cargosta jaywanarikunku, achkha qullqita gastakapunku.

- Paykunalla apaykachanku chay rama curricular nisqata, nuqanchikta chiqnirpariwanchik, mana kawsayninchisman jinachu ruwanku, neoliberalisimoman tikrasqa.

- CSUTCBaq propuestan 1992 watapi presentasqa pachan atiyiniyuq kanan tiyan, aswan kalpachaykurispa.

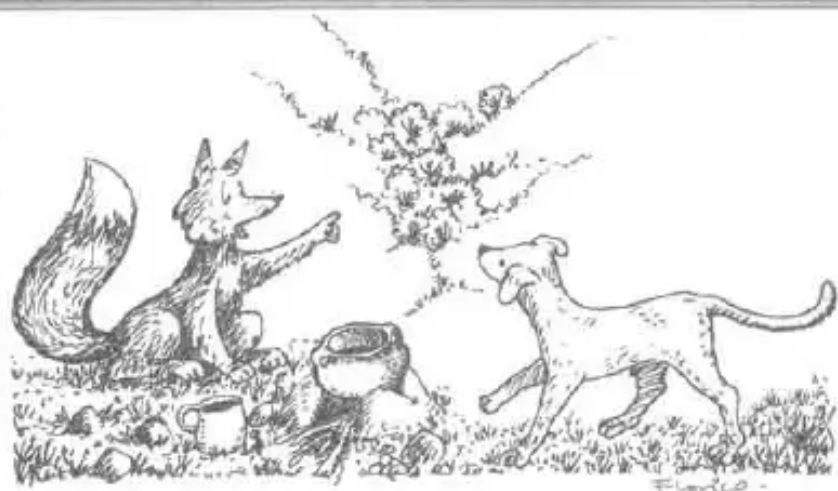
- CENAQ, EIB khuskachakunan tiyan wakin organizaciones CSUTCB, CONAMAQ allin kalpachasqa kananpaq.

- Tatakuna, mamakuna, juntas escolares, yachachiqkuna ima, yachananku tiyan apaykachayta chay reglamentosta.

- Institutos Normales Superiores mana Universidadespaq apaykachasqa kanmanchu, imaraykuchus privatisayman richkan.

- CSUTCB mask'aman tiyan imaynamanta kay yuyaykunata, educacionta respetachinata, faraq diálogo nisqawan, manachayri ima kuyukuykunawanpis gobiernota mat'inapaq.

Atuqmantá Allqumantáwan



Uk pacha kay jina kasqa. Atuqwan, allquwan uk wasillapi khuska tiyakuq kasqanku, allquqta Tigrisillu sutin kasqa. Uk wasillapi kaspataq Atuqqa, Tigrisillutaqa fósforoman kachasqa:

- Tigrisillu wayk'ukunanchispaq fósforoman rirquy nisqa.

Risqa Tigrisilluqa fósforo chayachisqa. Chaymanta wayk'ukusqanku, uktawan kachapullasqataq, chaypitaq fósforoman rinan kamaqa, Atuqqa sapallan misk'i mikhunata ruwarikuytawan mikhuykusqa. Tigrisilluqa chayachimusqa fósforotaqa.

- Kay ehika unayta kamunaykiri, manaña fósforota munanichu, nisqa Atuqqa Allqitutaqa.

Q'ayantinqa watiq Tigrisillutaqa fósforoman kachallasqataq, ajinata purikuchkaptintaq Tigrewan yanpi tinkusqa.

- Tiyu Tigre kay jinata fósforo mask'aspa purikuchkani.

Tigrisilluqa nisqa:

- Sonso Tigrisillu, qhasilla fósforomn richkanki,

Atuqqa fósforoyuq. Wasiman chayanaykipaqaq

sumaq mikhusqaña payqa, Tigrisillu ancha

sonso kanki. Nisqa Tigreqa Tigrisillutaqa.

Tigrisilluqa Atuqpaqaq phiña karichkan,

Tigretaq nisqataq:

- Entonces tata Tigre unkuykita

mañariway ari, unkuykiwan Atuqman

risaq.

- Ya, unkuyta mañaykusqayki. Nispa

Tigreqa unkunta Tigrisillumanta

mañaykusqa.

Chantá Tigrisilluqa tigre unku

churaykusqa, wasimanta risqa, chayasqa

Atuqtaqa wayk'uchkaptá taripasqa. Tigreta

rikuytawanqa Atuqqa mancharisqa.

**Willariwanchiq: Tata Cecilio Céspedes,
Central Regional Icari - Ayopaya**

- Ay tiyu Tigre kaypi kay jinata misk'i mikhunata wayk'urqukuchkarqani, sonso Allqutaqa fósforoman riy nispa kachani.

Nisqa Atuqqa.

Tigretaq phiña phiña nisqa:

- Kunan mikhuna qaraway nisqa.

Chaymanta qaraykusqa mikhuchisqa, phiritataq t'uru mankapi phirillasqataq nin. Ajina phirichkaptintaq Atuqqa nisqa.

- Ay tiyu Tigre manachu k'aspi aparimuwaq qaywinaypaq.

Tigretaq kutichisqa:

- Mana ni ima k'aspi kanchu, makykiwan qaywiy á nisqa.

Phuj, phuj, phuj nispa, Atuqqa rufachikun, rufachikun

qaywirichkan nin. Chaymantuqa phiritapis mikhuchillasqataq.

- Kunan mikhuykuniña ripusaq nispa Tigreqa ripusqa.

Chaymanta Tigrisillu Tigre q unkunta kutichipiytawan

wasiman janpusqa,

Manchayta

phiñanaykukusqanku nin.

Atuqqa

Tigrisillutaqa nisqa:

- Sonso Tigrisillu fósforoman

kachanasuy kama, nuqa sumaq

mikhurikuni. Nispa Atuqqa asirikusqa.

- Nuqa tiyu Tigremanta unkun

mañarikuspa jamurqani, qantaqa

phiri mankaykitapis makykiwan

qaywichirqayki carajo Tigrisilluqa

nisqa. Ajina niptinkama sinchimanta

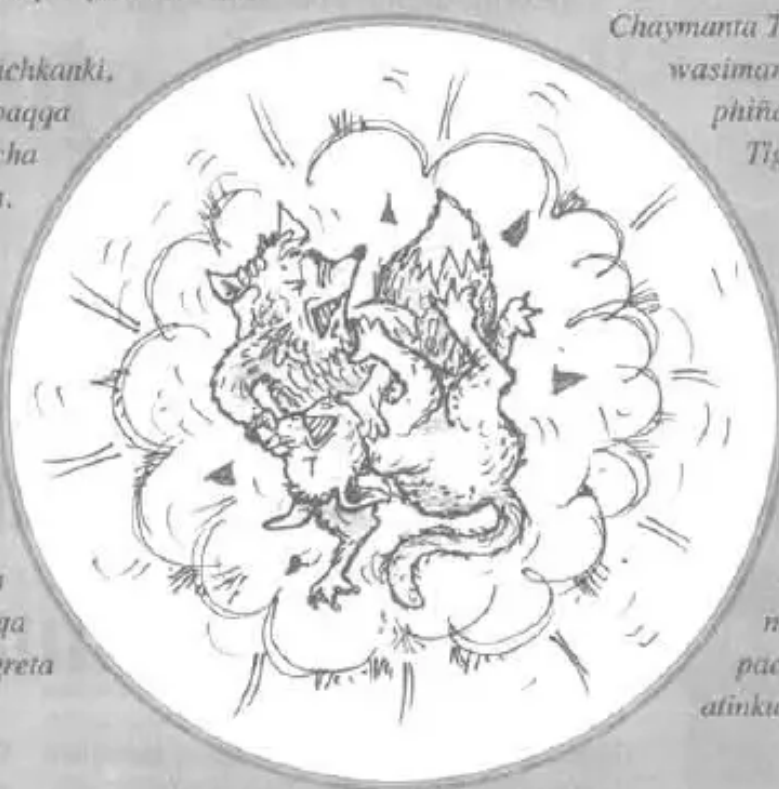
Atuqwan

Allquwanqa

maqanaykukusqanku. Chay ratomanta

pacha Atuqwan Allquwan rikunakuyta mana

atinkuchu nin. Chaykamalla.



HOMENAJE: A Mártires por una Bolivia Digna

Los siguientes compañeros fueron víctimas de la masacre de septiembre, octubre, por una Bolivia Digna. Murieron en Warisata, Ventilla, Patucamayo, El Alto y La Paz. Son Héroes de la Democracia Boliviana.

Primitivo Caraca
Eugenia Candoi
Juan Cosme Apaza
Ismael Marcos Quispe Quispe 20 años

Niña Mariela Rojas de 8 años
Carlos Rivas de 19 años (Conscripto)
Sergio Vargas de 20 años (conscripto)
Niño Alex Mullericoni 5 años
Walter Huancá Choque 27 años
José Miguel Torres 23 años
Efraín Mamani
Carmelo Mamani 45 años
Vidal Pinto 23 años
Efraín Mita 22 años
Marcelo Carvajal 52 años
Constantino Quispe 43 años
Marcelo Machicado 52 años
Johnny Mamani

Máximo Vallejos
Eric Villalba 20 años
Vicente Pinto 23 años
Augusto Lari 30 años
Daniel Luna 42 años
Adolfo Huancá 35 años
Richard Charcas
Felix Calle
Siete personas sin Nombre (NN)
Soldado Sigmar García 20 años
Eduardo Baltasar 35 años
Narciso Colque 25 años
Juan Quispe 68 años
Daniel Enrico 19 años

Johnny Mamani 24 años
Hugo Chuquiata 32 años
Florantina Poma 20 años
Victor Trema 43 años
Wilson Chuquiata
Santiago Vargas
Félix Quispe 35 años
Félix Bautista
Jaime Quispe 30 años
Dominga Rodríguez 28 años
Florentino Poma 35
David Salinas 28
un bebe NN
Mamuel Yamarico 35 años

Felis Cusi
Roxana Apaza 19 años
varón NN 19 años
Edgar Licoña 18 años soldado
Raul Huancá 18 años soldado
Marcelo Cusi Vargas 25 años
Arturo Mamani
Jacinto Bernabé
Roberto Parrita 33 años
Lucio Gaudarillas
Juan Carlos Barricento 32 años
Zenón Arias Milla 43 años
Eloy Pico Colque
Flomencia León 35 años.

